

EN	DE	FR	IT	ES
<p><b>SOLAR MOLE REPELLER</b></p> <p>The Solar Mole Repeller emits sound waves that can drive moles, voles, mice and rats out of an area around it of about 650 square metres. It is especially suited for use in gardens and lawns.</p> <p>Every 25 seconds or so, it sends out a burst of sonic waves, which to rodents sound like their natural danger signals and so cause them to evacuate and avoid the area.</p> <p>The Repeller is powered by a solar cell that converts the energy of the sun into electricity to charge up the built-in batteries. When fully charged, the batteries have enough power to operate the repeller through the hours of darkness and maintain continuous 24-hour protection.</p>	<p><b>SOLAR-MAULWURF-VERTREIBER</b></p> <p>Der Solar-Maulwurf-Vertreiber erzeugt Schallwellen, welche schädliche Nager wie Maulwürfe, Wühlmäuse, Mäuse und Ratten in einem Umkreis von ca. 650qm vertreiben bzw. fernhalten. Besonders geeignet zum Schutz von Gärten und Rasen.</p> <p>Etwa alle 25 Sekunden wird ein Tonsignal abgegeben, das die Nager als gefährlich oder störend empfinden. Die Nagetiere meiden den betroffenen Bereich.</p> <p>Der Vertreiber ist mit einer Solarzelle bestückt, die den eingebauten Akku auflädt. Solarzelle und Akku sind so bemessen, dass der Vertreiber auch bei Dunkelheit oder geringer Sonneneinstrahlung weiter arbeitet. Dadurch wird ein 24-Stunden-Betrieb das ganze Jahr hindurch sicher gestellt.</p>	<p><b>RÉPULSIF TAUPE SOLAIRE</b></p> <p>Le répulsif taupe solaire émet des ondes sonores capables de tenir à l'écart taupes, campagnols, souris et rats. Il est efficace sur une surface d'environ 650m<sup>2</sup> et il est idéal à utiliser pour jardins et pelouses.</p> <p>Environ toutes les 25 secondes il envoi une rafale d'ondes sonores qui ressemblent aux signaux naturels qu'envoient les rongeurs en cas de danger, et les incite donc à s'éloigner.</p> <p>Le répulsif fonctionne grâce à une cellule photovoltaïque qui convertit l'énergie solaire en électricité pour recharger ses batteries intégrées. Chargées au maximum, les batteries disposent de suffisamment d'énergie pour faire fonctionner le répulsif pendant la nuit et offrent ainsi une protection ininterrompue 24h/24h.</p>	<p><b>SCACCIA TALPE SOLARE</b></p> <p>Lo Scacciatalpe a energia solare emette potenti onde sonore in grado di allontanare talpe, topi di campagna, topi comuni e ratti da un'area circostante di circa 650 mq. Il dispositivo emette onde a ultrasuoni a intervalli di 25 secondi circa, che vengono percepite come segnali di pericolo dai roditori, inducendoli ad abbandonare definitivamente l'area. Lo scacciatalpe a energia solare è attivato da una cella solare che converte l'energia del sole in elettricità, consentendo alle batterie integrate di ricaricarsi. Una volta completamente ricaricate, le batterie fanno sì che il dispositivo funzioni anche durante le ore notturne, assicurando in tal modo una protezione continua, ventiquattrore su ventiquattro.</p>	<p><b>AHUYENTA TOPO SOLAR</b></p> <p>El Ahuyenta Topos Solar emite ondas de sonido que pueden ahuyentar topos, ratas de campo, ratones y ratas de una zona circundante de unos 650 metros cuadrados. Es especialmente apropiado para jardines y céspedes.</p> <p>Cada 25 segundos aproximadamente, envía un lote de ondas sónicas que a los roedores les suenan como sus señales naturales de peligro, lo que les hace huir y evitar la zona.</p> <p>El Ahuyentador funciona con una célula solar que convierte la energía del sol en electricidad para cargar las baterías incorporadas. Cuando están totalmente cargadas, las baterías tienen la energía suficiente para hacer funcionar el ahuyenta roedores durante las horas de oscuridad y mantener una protección continua durante las 24 horas.</p>
<p><b>SAFETY INSTRUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Please read these instructions completely and retain them for future reference; they contain important information. The warranty will lapse in cases of damage caused by failure to comply with these operating instructions. We will not assume any responsibility for any consequential damage. We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling of the product or failure to observe the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such case.</li> <li>• For safety reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the Solar Rodent Repeller are not permitted.</li> <li>• The Repeller must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress. These damage the product.</li> <li>• The product will be damaged through impact, blows, or by being dropped from a low height. A damaged device must not be used and must be disposed of.</li> <li>• The product is sufficiently protected against dampness and rain. However, it must not be exposed to direct water from a hose. The product must not be placed in water, e.g. in a garden pond or in a puddle.</li> <li>• The Repeller should be installed where there is no possibility of a person tripping over it. Take care to avoid causing damage to cables, leads, tubes and pipes when installing the repeller. Check that there are no hidden utility conduits (e.g. water, electricity) in the area chosen for installation. Take care not to damage the repeller when working with garden tools and with machinery such as lawn movers, etc.</li> <li>• The Repeller must be kept out of the reach of children.</li> </ul>	<p><b>SICHERHEITSHINWEISE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Bei Schäden infolge der Missachtung dieser Bedienungsanleitung wird eine Gewährleistung ausgeschlossen. Wir übernehmen auch keine Verantwortung für etwaige Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes oder infolge der Missachtung der Sicherheitsanweisungen. Sämtliche Gewährleistungsansprüche sind in solchen Fällen unwirksam.</li> <li>• Aus Sicherheitsgründen sind nicht genehmigte Änderungen und/oder Modifizierungen am Solar-Nagetier-Vertreiber nicht zulässig.</li> <li>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber darf keinen extremen Temperaturen, heftigen Erschütterungen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden. Diese würden das Produkt beschädigen.</li> <li>• Das Produkt könnte durch Schläge, Stöße oder Stürze aus geringer Höhe beschädigt werden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht mehr verwendet werden, sondern muss entsorgt werden.</li> <li>• Das Produkt ist ausreichend vor Feuchtigkeit und Regen geschützt. Es darf jedoch keinem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden. Das Produkt darf nicht ins Wasser (z. B. Gartenteich oder Tümpel) gelegt werden.</li> <li>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte so aufgestellt werden, dass keine Stolpergefahr besteht. Achten Sie bei der Installation des Vertreibers darauf, eine Beschädigung der Kabel, Rohre und Leitungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass keine Bodenleitungen (z. B. Wasser, Strom) im Installationsbereich vorhanden sind. Achten Sie darauf, den Vertreiber nicht zu beschädigen, wenn Sie mit Gartengeräten oder mit Maschinen wie Rasenmähern usw. arbeiten.</li> <li>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.</li> </ul>	<p><b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veuillez lire intégralement ces instructions afin de vous les rappeler en cas de besoin; elles contiennent des informations importantes. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels provoqués par un usage incorrect du produit ou par le non-respect de ces instructions de sécurité. En de telles circonstances, toute demande d'application de la garantie sera irrecevable.</li> <li>• Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer l'appareil sans autorisation.</li> <li>• Le répulsif ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une forte tension mécanique car cela pourrait endommager le produit.</li> <li>• Impacts, coups ou chutes, mêmes minimes, causeront des dommages à l'appareil. Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé et doit être jeté.</li> <li>• L'article est suffisamment résistant à l'humidité et à la pluie. Il ne doit cependant pas être directement exposé à l'eau d'un tuyau d'arrosage. L'article ne doit pas être immergé, par exemple dans une mare de jardin ou une flaque d'eau.</li> <li>• Le répulsif doit être installé dans un endroit où personne ne risque d'y trébucher. Veillez à ne pas endommager les câbles, fils, tubes et tuyaux lorsque vous installez le répulsif. Contrôlez qu'il n'y ait pas de conduits d'eau, d'électricité ou autres à l'endroit où vous installez l'appareil. Veillez à ne pas endommager le répulsif lorsque vous utilisez des outils de jardin ou de motoculture comme tondeuses à gazon, etc.</li> <li>• Le répulsif doit être tenu hors de portée des enfants.</li> </ul>	<p><b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri, in quanto contengono informazioni importanti. La garanzia decade in caso di danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. L'azienda costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali e per lesioni personali o per danni a cose dovuti a un uso scorretto del prodotto o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, che invalideranno qualsiasi richiesta di interventi e riparazioni in garanzia.</li> <li>• Per ragioni di sicurezza, non è consentito effettuare conversioni e/o apportare modifiche non autorizzate allo scacciatalpe a energia solare.</li> <li>• Lo scacciatalpe solare non dev'essere esposto a temperature estreme, a forti vibrazioni o a stress meccanici violenti, che danneggerebbero il prodotto.</li> <li>• Urti, colpi o cadute da altezze anche minime danneggiano il dispositivo. In caso di danneggiamento, non utilizzare il dispositivo e smaltirlo.</li> <li>• Il prodotto è sufficientemente protetto dall'umidità e dalla pioggia. Tuttavia, non dev'essere esposto direttamente all'acqua proveniente dalle canne d'irrigazione. Non installare il prodotto in acqua, ad esempio in laghetti o pozzanghere.</li> <li>• Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere installato in aree in cui non c'è rischio che qualcuno possa inciamparvi. Durante le operazioni d'installazione, evitare di danneggiare i cavi, i fili, i tubi e le condotte. Assicurarsi che non vi siano cavi d'alimentazione interrati (condotte idriche o elettriche) nell'area prescelta per l'installazione. Non danneggiare il dispositivo con utensili o macchinari per il giardinaggio quali tosaerba o simili.</li> <li>• Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.</li> </ul>	<p><b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Por favor, lee estas instrucciones completamente y consérvelas para futura referencia; contienen información importante. La garantía no se aplicará en casos de daños causados por el no cumplimiento de estas instrucciones operativas. No asumiremos ninguna responsabilidad por ningún daño consecuencial. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños personales o a la propiedad causados por una manipulación incorrecta del producto o la no observancia de las instrucciones de seguridad. En este caso, no se aplicará la garantía.</li> <li>• Por razones de seguridad, no se permiten transformaciones y/o modificaciones no autorizadas al Ahuyentador.</li> <li>• El Ahuyentador no ha de ser expuesto a temperaturas extremas, vibraciones fuertes o gran tensión mecánica. Estas circunstancias causan daños al producto.</li> <li>• El producto puede ser dañado por impactos, golpes o si es arrojado desde una altura baja. Si el dispositivo está dañado, no debe utilizarse y ha de desecharse.</li> <li>• El producto está suficientemente protegido contra la humedad y la lluvia. Sin embargo, no ha de ser expuesto al agua que salga directamente de una manguera. El producto no ha de ser sumergido en agua, p.ej. en un estanque de jardín o un charco.</li> <li>• El Ahuyentador ha de ser instalado donde no haya posibilidad de que una persona tropiece con él. Tenga cuidado de evitar causar daños a los cables, tubos y cañerías al instalar el ahuyenta roedores. Compruebe que no hay conductos ocultos (p.ej. de agua, electricidad) en la zona elegida para la instalación. Tenga cuidado de no dañar el ahuyenta roedores cuando trabaje con herramientas de jardín y maquinaria como cortacéspedes, etc.</li> <li>• El Ahuyentador ha de mantenerse fuera del alcance de los niños.</li> </ul>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 1 of 15

Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



EN	DE	FR	IT	ES
<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>The Solar Mole Repeller is a highly effective animal- and environment-friendly alternative to inhumane traps and poisonous gas. A 100% result cannot always be guaranteed, however, as there are often a number of external factors that may influence the outcome.</p> <p>For instance, if no alternative inhabitable sites exist for a mole population, or if the area they occupy offers exceptionally good living conditions, acoustic aggression may not be enough to repel them.</p> <p>Also, animals with impaired hearing or with other physical inadequacies may not react to noise.</p> <p>And, over time, animals can get used to an acoustic transmitter, but you can prevent this by repositioning the Repeller every few days. The Repeller radiates sound through the ground in all directions. To maximise the spread of the sound waves avoid positioning it near obstructions such as concrete walkways or building foundations and for best results in large areas install one every 20 metres or so.</p> <p>The nature and density of the ground affect the performance of the repeller, so before installing it, check the ground. Solid earth allows best sound-transmission. Earth that is frozen, irrigated or waterlogged is not suitable.</p> <p>1.) Dig a hole in the ground about 20 cm depth. Screw both pole parts together and push the pointed tube of the device into the ground. Do not use a hammer or excessive force as doing so may cause damage. Do not set it too deep.</p> <p>2.) Make an electrical connection between the upper part and the tube. Connect the 'loose' end of the electric cable of the lower tube into the sleeve from the top. The device is now permanently switched on and in operation.</p> <p>3.) Fix the upper part of the repeller to the tube as shown. Be sure that the device is not planted so deep that water can enter the tube. The Repeller should be sited where the solar cell gets maximum exposure to sunlight so that the batteries are recharged as fully as possible. When first installed, the repeller may require up to 2 days of sunlight to become fully effective.</p>	<p><b>BETRIEBSANLEITUNG &amp; EMPFEHLUNGEN</b></p> <p>Der Solar-Maulwurf-Vertreiber stellt eine tier- und umweltfreundliche Alternative zu Totschlagfallen oder giftigen Gasen dar. Eine 100% Erfolgsgarantie kann aber leider nicht gegeben werden. Es gibt eine ganze Reihe von Gründen, die die Wirksamkeit beeinträchtigen können, aber außerhalb unseres Einflusses liegen.</p> <p>Störender Lärm ist ein weicher Standortfaktor für die Nager. Wenn keine Ausweichmöglichkeiten bestehen, oder die Lebensbedingungen auf dem befallehen Grundstück ansonsten sehr gut sind, kann es sein, dass sich die gewünschte Wirkung nicht einstellt. Wie bei allen akustischen Vertreibern kann nach einiger Zeit eine Gewöhnung an die Störgeräusche entstehen. Es kann helfen, den Vertreter von Zeit zu Zeit zu versetzen. Auch bei den Schädlingen kann es vorkommen, dass einzelne Individuen schwerhörig sind oder aus anderen Gründen nicht auf akustische Reize ansprechen. Der Vertreter gibt Schallwellen über den Boden in alle Richtungen ab. Um die Reichweite zu erhöhen, sollte der Vertreter nicht in der Nähe von Hindernissen wie z.B. zementierten Straßen, Gehwegen oder Gebäudefundamenten aufgestellt werden. Für eine optimale Wirksamkeit sollte etwa alle 20 Meter ein Gerät installiert werden.</p> <p>Die Beschaffenheit und Dichte des Bodens haben Auswirkungen auf die Leistung des Vertreibers, weshalb vor dessen Installation eine Überprüfung des Bodens durchgeführt werden sollte. Eine feste Erde sorgt für die beste Schallwellenübertragung. Leichte Böden, gefrorene oder durchnässte Erde leiten den Schall weniger gut.</p> <p>1.) Graben Sie ein Loch ca. 20cm tief in den Boden. Schrauben Sie beide Rohrteile ineinander. Drücken Sie das spitze Rohr in den Boden hinein. Verwenden Sie keinen Hammer oder übermäßige Gewalt, da dies zu Schäden führen könnte. Nicht zu tief einsetzen.</p> <p>2.) Stellen Sie eine Stromversorgung zwischen dem oberen Teil und dem Rohr her. Hierzu den im Lieferumfang inbegriffenen elektrischen Stecker in die Buchse vom Oberteil einstecken. Das Gerät ist jetzt dauerhaft eingeschaltet und in Betrieb.</p> <p>3.) Befestigen Sie den oberen Teil des Vertreibers am Rohr, wie in der Abbildung dargestellt. Der Vertreter sollte an einem Ort installiert werden, an dem die Solarzellen möglichst viel Sonnenlicht ausgesetzt sind. Der Akku kann so bestmöglich aufgeladen werden. Nach der erstmaligen Installation kann es bis zu zwei Sonnentage dauern, um die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erreichen.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Le répulsif taupe solaire représente une alternative écologique sans homicide involontaire contrairement aux pièges ou gaz toxiques. Un succès garanti à 100%, mais ne pouvant malheureusement pas être donné. Il y a en effet un certain nombre de raisons qui peuvent altérer l'efficacité, mais qui restent hors de notre contrôle.</p> <p>Si les conditions de vie sont optimales pour le rongeur, il se peut que le bruit occasionné par le répulsif n'incite pas le rongeur à se déplacer et donc que l'effet désiré ne soit pas atteint. Comme avec tous les produits acoustiques une habitude au bruit peut se produire. Il peut être utile alors de déplacer le répulsif de temps en temps. Il en est de même avec les parasites, il peut arriver que certains d'entre eux ne soient pas réceptifs à des stimuli acoustiques. Le répulsif émet des sons qui se propagent à l'intérieur du sol, dans toutes les directions. Pour optimiser la propagation des ondes sonores, évitez de le placer dans une zone obstruée, par exemple par des murs en béton ou par des fondations d'édifices. Pour protéger efficacement une grande superficie, il est conseillé d'en installer un environ tous les 20 mètres. La nature et la densité du sol influent sur la performance du répulsif. Avant de l'installer, nous vous conseillons donc de vérifier l'état du sol. La terre solide permet une meilleure transmission des sons. La terre gelée, irriguée ou détrempée n'est pas adaptée.</p> <p>1.) Creusez un trou dans le sol. Encastrez les deux pièces de tubes en les vissant. Enfilez le tube pointu dans le sol. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser de marteau et ne pas appuyer trop fort dessus.</p> <p>2.) Établir un raccord d'alimentation avec la partie supérieure du tube grâce à l'embout électrique fourni. Le piège est maintenant allumé et prêt à fonctionner en permanence.</p> <p>3.) Fixer la partie supérieure du répulsif au tube comme illustré. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas trop profondément enfoncé en terre afin d'éviter que de l'eau puisse pénétrer dans le tube. Il est conseillé de placer le répulsif rongeurs Solar de manière à ce que la cellule photovoltaïque soit le plus exposée possible au soleil afin que les batteries se chargent au maximum. Lors de la première installation, il faut parfois compter jusqu'à 2 jours de soleil pour que le répulsif devienne complètement efficace.</p>	<p><b>INSTALLAZIONE</b></p> <p>Lo Scacciatalpe solare è un'alternativa altamente efficace ed ecologicamente sensibile, rispetto alle trappole inumane e ai gas velenosi. Non si può però garantire l'efficacia al 100%; l'efficacia che dipende da un alto numero di fattori esterni che influenzano il buon utilizzo del prodotto. Per esempio, se nei dintorni scarseggiano gli habitat alternativi o se l'habitat corrente offre eccezionali risorse e vantaggi alla popolazione di talpe, un semplice segnale sonoro non sarà sufficiente ad indurle ad abbandonare la tana. Inoltre, animali dall'udito debole o sofferenti di altri handicap potrebbero non reagire al suono. Infine, un animale che resista al primo istinto di fuga, nel tempo, si abituerà all'aggressione acustica e imparerà ad ignorare la trasmittente. Potete evitare questo spostando periodicamente lo Scacciatalpe. Lo scacciatalpe a energia solare irradia onde sonore intorno a se in tutte le direzioni. Per aumentare al massimo il loro raggio di diffusione, evitare di collocare il dispositivo in prossimità di ostacoli quali passaggi pedonali o fondazioni in cemento. Per risultati ottimali su superfici ampie, installare i dispositivi a una distanza di circa 20 metri uno dall'altro. La natura e la densità del terreno condizionano l'efficienza del dispositivo. Prima d'installarlo, pertanto, verificare le condizioni del terreno. La terra dura consente una migliore propagazione delle onde sonore. Terreni ghiacciati, irrigati o inzuppati non sono adatti ad ospitare il dispositivo.</p> <p>1) Scavare una buca nel terreno di circa 20 cm di profondità e spingere il tubo appunto del dispositivo. Non usare il martello, né premere con forza eccessiva, in quanto il dispositivo potrebbe danneggiarsi. Non inserirlo troppo profondamente.</p> <p>2) Effettuare il collegamento elettrico tra la parte superiore e il tubo servendosi del connettore elettrico in dotazione. Collegare la parte sganciata del cavo elettrico dalla parte inferiore del tubo nella fessura dell'elemento di testa. A questo punto il dispositivo è operativo e in costante funzione.</p> <p>3) Fissare la parte superiore del dispositivo al tubo come illustrato in figura. Assicurarsi che il dispositivo non sia eccessivamente conficcato nel terreno, per evitare che l'acqua possa penetrare nel tubo. Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere installato in un punto di massima esposizione ai raggi solari, in modo da consentire alle batterie di ricaricarsi quanto più possibile. Alla prima installazione, lo scacciatalpe potrebbe richiedere fino a 2 giorni di luce solare per funzionare a pieno regime.</p>	<p><b>INSTALACIÓN</b></p> <p>El Ahuyentador Solar de topo es una alternativa a trampas con gases venenosos, muy eficaz y no dañina con el medio ambiente y animales. No siempre se puede garantizar un resultado de un 100% ya que a menudo hay una serie de factores externos que pueden influir en el resultado. Si no existen sitios habitables alternativos para una población de topts, o si el área que ocupan ofrece excepcionalmente buenas condiciones de vida, la agresión acústica puede no ser suficiente para repelerlos. Además, los animales con problemas de audición o con otras deficiencias físicas no pueden reaccionar al ruido. Con el tiempo, los animales pueden acostumbrarse a un transmisor acústico, pero se puede evitar esto cambiando la posición del ahuyentador cada pocos días. El reflector irradia sonido a través de la tierra en todas las direcciones. Para maximizar la propagación de las ondas sonoras hay que evitar su colocación cerca de obstrucciones tales como pasarelas de hormigón o cimientos de edificios y para obtener los mejores resultados en grandes áreas instalar uno cada 20 metros o menos.</p> <p>El tipo y la densidad del suelo afectan al rendimiento del aparato, así que compruebe el suelo antes de instalarlo. La tierra sólida es la que facilita una mejor transmisión del sonido. La tierra helada, irrigada o anegada no es adecuada.</p> <p>1.) Cava un agujero en el suelo alrededor de 20 cm de profundidad. Atomillar ambas partes polares juntas y empujar la punta del tubo del dispositivo en el suelo. No utilice un martillo o una fuerza excesiva ya que podría causar daños. No lo coloque demasiado profundo.</p> <p>2.) Hacer una conexión eléctrica entre la parte superior y el tubo. Conectar el extremo 'suelto' del cable eléctrico del tubo inferior en el manguito de la parte superior. El dispositivo está ahora permanentemente encendido y en funcionamiento.</p> <p>3.) Fijar la parte superior del reflector al tubo, tal y como se muestra.</p> <p>Asegúrese de que el dispositivo no se encuentre a tanta profundidad que el agua pueda entrar en el tubo. El Ahuyentador Solar ha de ser colocado en el lugar en el que la célula solar disfrute de la máxima exposición a la luz solar, de forma que las baterías estén lo más cargadas posible. Al instalarlo, puede que sea necesario exponer el ahuyentador a la luz solar durante un máximo de 2 días para su funcionamiento efectivo.</p>
<p><b>MAINTENANCE AND CLEANING</b></p> <p>Except for occasional cleaning, the repeller requires no maintenance. It is recommended, however, that the solar cell cover is kept clean and, in winter, free from snow and ice. This is to ensure that the solar cell catches enough sunlight to charge the batteries. The outside of the repeller should be cleaned with a soft, damp cloth only; do not use abrasive cleaning agents, or chemical solutions.</p>	<p><b>WARTUNG UND REINIGUNG</b></p> <p>Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreter keine Wartungsarbeiten. Es wird empfohlen, die Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand zu halten und im Winter frei von Schnee und Eis zu halten. Dies stellt sicher, dass die Solarzellen ausreichend Sonnenlicht abbekommen, um den Akku aufzuladen. Die Außenseite des Vertreibers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel.</p>	<p><b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b></p> <p>L'appareil ne requiert pas d'entretien particulier, si ce n'est un nettoyage occasionnel. Il est cependant recommandé de garder la cellule photovoltaïque propre, et, en hiver, de veiller à ce qu'elle ne soit pas recouverte de neige ou de givre. Cela permettra à la cellule photovoltaïque de capter suffisamment de lumière afin de recharger les batteries. Pour laver les parties externes du répulsif, utiliser exclusivement avec un chiffon doux et humide; ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de produits chimiques.</p>	<p><b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b></p> <p>Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, lo scacciaroditori non necessita di particolare manutenzione. Si consiglia tuttavia di tenere pulita la superficie della cella solare e, nella stagione invernale, di mantenerla libera da neve e ghiaccio. Questo, per far sì che la cella possa catturare luce solare sufficiente a ricaricare le batterie. La superficie esterna del dispositivo va pulita esclusivamente con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detersivi abrasivi né sostanze chimiche.</p>	<p><b>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b></p> <p>El ahuyentador no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar y, en invierno, libre de nieve y hielo. Esto es para asegurar que la célula solar capte luz solar suficiente para cargar las baterías. El exterior del ahuyentador ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.</p>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 2 of 15

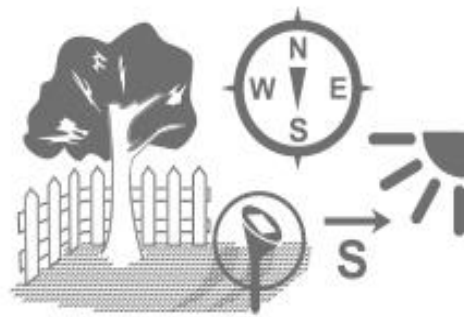
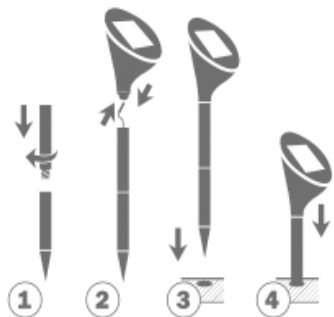
Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



EN	DE	FR	IT	ES
<b>BATTERY NOTES</b> The Solar Mole Repeller does not have an On/Off switch. To switch the unit off and store it away, fully charge the battery and then separate the two parts of the electric cable. If storing for a long time, every 6 months set the unit up in sunlight for a few hours to charge the battery and prevent it from fully discharging. The batteries of the Solar Mole Repeller are built-in and cannot be replaced. Do not remove the batteries. Faulty batteries require the entire device to be disposed of. Safety instructions regarding the batteries • Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into the fire. There is a risk of explosion.	<b>ANMERKUNG ZU DEN BATTERIEN</b> Der Solar-Maulwurfverteiber hat keinen Ein/Aus Schalter. Wenn das Gerät außer Betrieb genommen und gelagert werden soll, sollte der Akku voll geladen sein und die Steckverbindung muss getrennt werden. Wir empfehlen, bei längerer Lagerung das Oberteil alle 6 Monate in die Sonne zu legen, um den Akku nachzuladen und eine Tiefentladung zu vermeiden. Der Akku des Verteibers ist fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien nicht. Defekte Batterien erfordern das Austauschen des gesamten Geräts. Sicherheitsanweisungen bezüglich des Akkus • Vergewissern Sie sich, dass der Akku nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder in ein Feuer geworfen wird. In diesen Fällen besteht Explosionsgefahr.	<b>INFORMATIONS SUR LA BATTERIE</b> Le répulsif ne possède pas d'interrupteur marche / arrêt. Pour éteindre l'appareil et le ranger, charger complètement la batterie, puis séparer les deux parties du câble électrique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, placer le environ tous les 6 mois à la lumière du soleil pendant quelques heures pour charger la batterie et l'empêcher de décharger complètement. Les batteries du répulsif rongeurs Solaire sont intégrées dans l'appareil et ne peuvent être remplacées. Ne pas retirer les batteries. Si les batteries sont défectueuses, l'appareil tout entier doit être remplacé. Instructions de sécurité concernant les batteries: • Assurez-vous que les batteries ne sont pas mises en court-circuit, ouvertes ou jetées au feu car elles risquent d'exploser.	<b>NOTE SULLE BATTERIE</b> Lo scacciatalpe Solare non ha un interruttore di accensione. Per interrompere il funzionamento e riporlo in sicurezza, caricate interamente le batterie, dopodiché staccate tra di loro i due tratti di cavo elettrico. Ogni sei mesi, posizionate l'attrezzo alla luce solare per qualche ora, per evitare che le batterie si scarichino completamente. Le batterie dello scacciatalpe a energia solare sono integrate nel dispositivo e non possono essere sostituite. Non rimuoverle. In caso di batterie difettose, è necessario smaltire completamente il dispositivo. Istruzioni di sicurezza per le batterie: • Assicurarsi che le batterie non siano in cortocircuito, non smontarle né gettarle tra le fiamme, in quanto esiste il rischio che possano esplodere.	<b>NOTAS DE LA BATERÍA</b> El reflector solar del topo no tiene un interruptor de encendido / apagado. Para apagar el dispositivo y almacenarlo, cargar completamente la batería y después separar las dos partes del cable eléctrico. Si va a almacenarlo durante mucho tiempo, cada 6 meses coloque el aparato a la luz solar durante unas horas para cargar la batería y evitar que se descargue totalmente. Las pilas del Ahuyenta Topos Solar están incorporadas y no pueden sustituirse. No retire las baterías. Si las baterías están defectuosas, todo el dispositivo ha de ser desechado. Instrucciones de seguridad sobre las baterías • Asegúrese de que las baterías no son cortocircuitadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Hay riesgo de explosión.
<b>DISPOSAL</b> When it becomes unusable, dispose of the repeller in accordance with the statutory regulations applicable in your Country.	<b>ENTSORGUNG</b> Wenn der Vertreiber das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss er gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsorgt werden.	<b>ÉLIMINATION</b> Lorsqu'il devient inutilisable, débarrassez-vous du répulsif selon la législation en vigueur dans votre pays.	<b>SMALTIMENTO</b> Quando non più utilizzabile, smaltire lo scacciatalpe attenendosi alle normative di legge vigenti nel proprio Paese.	<b>ELIMINACIÓN</b> Cuando el ahuyenta roedores deje de ser utilizable, deséchelo según las regulaciones legales aplicables en su país.
<b>2-YEAR GUARANTEE</b> The SWISSINNO Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship or materials and against product-malfunction for 2 years from the date of purchase. The efficacy of the product is not guaranteed. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	<b>2-JAHRE GARANTIE</b> Für den Vertreiber gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden. Die Garantie bezieht sich auf die einwandfreie Funktion des Gerätes und stellt keine Wirkungsgarantie dar.	<b>GARANTIE 2 ANS</b> 2 ans pour pièces défectueuses (exclus pièces d'usage comme plaquette et bougie). ATTENTION : Dommages causés par un usage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie du producteur (raison des défauts de la chose). SWISSINNO refuse toute responsabilité pour dommages consécutifs. La garantie se réfère au bon fonctionnement de l'appareil, et sans garantie de résultats.	<b>GARANZIA</b> Lo Scaccia Animali è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. L'efficacia del prodotto stesso non può essere garantita. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	<b>GARANTÍA de 2 AÑOS</b> El ahuyentador está garantizado contra defectos debidos a una fabricación inadecuada o a materiales defectuosos durante 2 años desde la fecha de la compra. La eficacia del producto no está garantizada. Los daños producidos por un uso inapropiado no los cubre la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad por los daños resultantes.
<b>TECHNICAL DATA</b> • Power supply: solar energy cell, or long-life NiMH batteries recharged by solar energy. • Frequency: 400-1000 Hz • Cycle interval: appr. 25 seconds • Coverage area: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TECHNISCHE DATEN</b> • Stromversorgung: Solarenergiezellen oder langlebige, durch Sonnenenergie wiederaufladbare NiMH-Batterien. • Frequenz: 400-1.000 Hz • Zyklusintervall: ca. 25 Sekunden • Reichweite: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>DÉTAILS TECHNIQUES</b> • Mode d'alimentation: cellule photovoltaïque, ou batteries NiMH longue durée à énergie solaire. • Fréquence: 400-1000 Hz • Intervalle: environ 25 secondes • Surface protégée: 650 m <sup>2</sup> maximum • SIS-Art-No: 1 704 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine. • Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b> • Alimentazione: cella a energia solare, o batterie NiMH a lunga durata, ricaricabili a energia solare. • Frequenza: 400-1000 Hz • Intervallo di ciclo: 25 secondi circa • Area di copertura: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China. • Prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>DATOS TÉCNICOS</b> • Suministro de corriente: célula de energía solar o baterías de larga vida NiMH recargadas por energía solar. • Frecuencia: 400-1000 Hz • Intervalo de ciclo: aprox. 25 segundos • Área de cobertura: máx. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.



### EC-Declaration of Conformity:

**SWISS  
INNO**

SWISSINNO SOLUTIONS AG  
 Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
 Switzerland  
 www.swissinno.com

<http://www.swissinno.com/service/download.html>  
 14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx  
 Page 3 of 15  
 Copyright 2019



PT	NL	DK	SE	FI
<b>AFUGENTADOR DE TOUPEIRAS SOLAR</b>	<b>MOLLENVERDRIJVER OP ZONNE-ENERGIE</b>	<b>SOLCELLE MULDVARPE SKRÆMMER</b>	<b>SOLDRIVEN MULLVADSSKRÄMMA</b>	<b>AURINKOKÄYTTÖINEN MYRRÄKARKOTIN</b>
<p>O afugentador de toupeiras solar emite ondas de som que podem afugentar toupeiras, ratos de campo, ratazanas, ratos de uma zona circundante de uns 650 metros quadrados. É especialmente apropriado para jardins e hortas.</p> <p>Cada 25 segundos aproximadamente, envia uma sequência de ondas sonoras que os roedores entendem como sinais naturais de perigo, o que os faz fugir e evitar a zona.</p> <p>O afugentador de toupeiras solar funciona com uma célula solar que converte a energia do sol em electricidade para carregar as baterias incorporadas. Quando estão totalmente carregadas, as baterias tem a energia suficiente para fazer funcionar o afugentador de toupeiras durante as horas de escuridade e manter uma protecção continua durante as 24 horas.</p>	<p>De knaagdierenverjager op zonne-energie zendt geluidsgolven uit die mollen, woelmuizen, muizen en ratten verjaagt uit een gebied van ongeveer 650 vierkante meter. Het product is bijzonder geschikt voor gebruik in tuinen en op grasperken.</p> <p>Om de 25 seconden stuurt het toestel hoogfrequente tonen uit die knaagdieren interpreteren als een natuurlijk gevaarsignaal, waardoor ze het gebied verlaten en de zone vermijden.</p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie wordt gevoed door een zonnecel die zonne-energie omzet in elektrische stroom die op zijn beurt wordt gebruikt om de ingebouwde accu's op te laden. Volledig opgeladen hebben de accu's voldoende vermogen om de verjager tijdens de nachtelijke uren te bedienen en een 24-uurs bescherming te waarborgen.</p>	<p>Solcelle muldvarpesirenen udsender en lyd som kan drive, muldvarpe, markmus, mus og rotter væk fra et område på cirka 650 kvadratmeter. Den er især velegnet til brug i haver og til græsplæner.</p> <p>Cirka hver 25 sekunder udsender den en række soniske bølger, som for gnavnere lyder som deres naturlige faresignaler og får dem til at flygte og undgå området.</p> <p>muldvarpesirenen forsynes af en solcelle, som omdanner energien fra solen til elektricitet til at oplade de indbyggede batterier. Når den er fuldt opladet, har batterierne nok kraft til at forsyne sirenen hele natten og sikre beskyttelse 24-timer i døgnet.</p>	<p>Solar mole Repeller sänder ut ljudvågor som kan driva bort mullvadar, fältsorkar, möss och råttor från ett område omkring 650 m2. Den lämpar sig särskilt för användning i trädgårdar och till gräsmattor. Var 25:e sekund, sänder den ut en skur ljudvågor, som för gnagare låter som naturliga farosignaler, vilket gör att de evakuerar och undviker området.</p> <p>Sändaren drivs av en solcell som omvandlar solenergin till elektricitet för att ladda de inbyggda batterierna. När de är helt laddade, har batterierna tillräckligt med kraft för att driva mösskrämmaren genom flera timmars mörker och bibehålla ett kontinuerligt 24-timmarsskydd.</p>	<p>Aurinkokäyttöinen jyrssiöiden karkotin lähettää ääniaaltoja, jotka karkottavat myyrät, peltomyyriä, hiiret ja rotat noin 650 nelimetrin alueelta. Se sopii varsinkin puutarhoihin ja nurmialueille.</p> <p>Karkoitin lähettää noin 25 sekunnin välein purskauksen ääniaaltoja, jotka kuulostavat jyrssiöille luonnolliselta vaaralta ja saa ne pakenemaan ja välttämään aluetta. Karkotin saa virtansa aurinkokennosta, joka muuntaa auringon energian sähköksi ja lataa karkottimen sisäiset akut. Kun akut ovat latautuneet täyteen, ne toimivat tuntien ajan pimeässäkin ja takaavat ympärivuorokautisen suojan.</p>
<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>	<b>SIKKERHEDSVEJLEDNING</b>	<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b>	<b>TURVALLISUUSOHJEET</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por favor leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras referências; contém informações importantes. A garantia não se aplica em casos de danos causados pelo não cumprimento destas instruções operativas. Não assumiremos nenhuma responsabilidade por nenhum dano consequencial. Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos pessoais ou da propriedade causados por uma manipulação incorrecta do produto ou da não observância das instruções de segurança.</li> <li>Nesse caso não se aplicará a garantia.</li> <li>• Por razões de segurança não se permitem transformações e/ou modificações não autorizadas ao afugentador solar.</li> <li>• O afugentador solar não pode ser exposto a temperaturas extremas, vibrações fortes ou grande tensão mecânica. Essas circunstâncias causam danos ao produto.</li> <li>• O produto pode ser danificado por impactos, golpes ou se é atirado de uma altura baixa. Se o dispositivo está danificado, não se deve utilizar e deve ser rejeitado.</li> <li>• O produto está suficientemente protegido contra a humidade e a chuva. No entanto, não deve ser exposto a água que sai directamente de uma mangueira. O produto não deve ser submerso em água, por exemplo num tanque de jardim ou um lago.</li> <li>• O afugentador solar deve ser instalado onde não exista possibilidade de que uma pessoa tropece nele. Tenha o cuidado de evitar causar danos em cabos, tubos e canalizações ao proceder à instalação de afugentador solar.</li> <li>Certifique-se que não há condutas ocultas (por exemplo de água, electricidade) na zona elegida para a instalação. Tenha cuidado de não danificar o afugentador roedores quando trabalhar com ferramentas de jardim ou maquinarias como corta-relvas, etc.</li> <li>• O afugentador solar deve estar longe do alcance das crianças.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lees deze instructies volledig door en bewaar deze. Ze bevatten belangrijke informatie. De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksinstructies. We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade. We erkennen geen enkele aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door het onjuiste gebruik van het product of het niet-naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen wordt geen enkele garantieaanspraak aanvaard.</li> <li>• Om veiligheidsredenen mogen geen aanpassingen worden aangebracht of wijzigingen worden doorgevoerd aan deze knaagdierenverjager op zonne-energie.</li> <li>• Deze knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische lasten. Deze zullen het toestel beschadigen.</li> <li>• Het product wordt beschadigd door inslagen, een slag, of door van een beperkte hoogte te vallen. Een beschadigd toestel mag niet langer worden gebruikt en moet worden verwijderd.</li> <li>• De producten zijn voldoende beschermd tegen vocht en regen. Ze mogen echter niet rechtstreeks worden besproeid met een waterslang. Het product mag niet in water worden geplaatst (bijv. in een tuinvijver of in een poel).</li> <li>• De knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden geplaatst op een plek waar er iemand kan over vallen of struikelen. Vermijd schade aan kabels, leidingen, buizen en kanalen wanneer u het toestel installeert. Controleer of er geen nutsleidingen liggen (water, elektriciteit,...) in de buurt van de gekozen installatieplek. Vermijd schade aan het toestel wanneer u in de tuin werkt met tuingeredschap of machines zoals een grasmaaier.</li> <li>• Houd de knaagdierenverjager op zonne-energie buiten het bereik van kinderen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Læs venligst disse vejledninger grundigt og gem dem til fremtidig reference; de indeholder vigtig information. Garantien bortfalder i tilfælde af skader forårsaget af brug der ikke er i overensstemmelse med disse vejledninger. Vi påtager os intet ansvar for enhver deraf følgende skade. Vi påtager os intet ansvar for personskade eller skade på ejendom, forårsaget af forkert håndtering af produktet eller undladelse af at følge sikkerhedsvejledningerne. Ethvert krav om garanti vil bortfalde i et sådant tilfælde.</li> <li>• Af sikkerhedsårsager, er uautoriseret ombygning og/eller ændring af solcelle muldvarpesirenen ikke tilladt.</li> <li>• Solcelle muldvarpesirenen må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, stærke vibrationer eller tunge mekaniske belastninger. Disse kan beskadige produktet.</li> <li>• Produktet kan blive beskadiget af slag, stød, eller ved at blive tabt fra en lav højde. Et beskadiget produkt må ikke anvendes og skal bortskaffes.</li> <li>• Produktet er tilstrækkeligt beskyttet imod fugt og regn. Imidlertid, må det ikke udsættes for en direkte vandstråle fra en vandslange. Produktet må ikke placeres i vand, f.eks. i en havedam eller i en vandpyt.</li> <li>• Solenergi muldvarpesirenen skal installeres hvor den ikke kan blive trådt på eller en person kan falde over den. Vær forsigtig ikke at beskadige kabler, ledninger, rør og slanger når du installerer sirenen. Kontroller at der ikke er nogle skjulte rørledninger (f.eks. vand, elektricitet) i området hvor den installeres. Vær forsigtig ikke at beskadige sirenen når der arbejdes med haveredskaber og med maskiner som græsslåmaskiner, etc.</li> <li>• Solenergi muldvarpesirenen skal opbevares utilgængeligt for børn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs dessa anvisningar fullständigt och spara dem för framtida hänvisning. De innehåller viktig information. Garantin går ut vid skada som beror på en utebliven överensstämmelse med bruksanvisningen. Vi påtar oss inget ansvar för några följskador. Vi accepterar ingen ansvarsskyldighet för personskador eller materiella skador som beror på en felaktig hantering av produkten eller att man inte följer säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantikrav förfaller i sådana fall.</li> <li>• Av säkerhetsskäl, är oauktorerade konversioner och/eller modifieringar på Solar Mole Repeller inte tillåtna.</li> <li>• Skrämmaren får inte utsättas för extrema temperaturer, starka vibrationer eller tunga mekaniska påfrestningar som kan skada produkten.</li> <li>• Skrämmaren skadas genom stötar, slag eller om den tappas från en låg höjd. En skadad anordning får inte användas, utan måste avhändas.</li> <li>• Skrämmaren är tillräckligt skyddad mot fukt och regn. Den får dock inte utsättas för direkt vatten från en vattenslang. Produkten får inte läggas ner i vatten, t.ex. i en trädgårdsdamm eller vattenpöl.</li> <li>• Skrämmaren ska installeras där man inte kan snubbla över den. Vær försiktig så att du undviker skador på kablar, ledningar, slangar eller rör då du installerar mösskrämmaren. Kontrollera att det inte finns dolda försörjningsledningar (t.ex. vatten, el) i området som du har valt för installationen. Var försiktig så att du inte skadar mösskrämmaren då du arbetar med trädgårdsredskap och med maskiner som gräsklippare osv.</li> <li>• Den soldrivna mösskrämmaren måste förvaras utom räckhåll för barn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempä käyttöä varten, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja. Takuu umpeutuu, mikäli vaurio johtuu näiden käyttöohjeiden laiminlyömisestä. Emme ota minkäänlaista vastuuta mistään johtuvista vahingoista. Emme hyväksy minkäänlaista vastuuta henkilö- tai materiaalivahingoista, jotka johtuvat tuotteet vääränlaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä. Kaikki takuun alaiset korvausvaatimukset umpeutuvat tässä tapauksessa.</li> <li>• Karkottimeen ei saa tehdä valtuuttamattomia muunnoksia ja/tai muutoksia turvallisuuden tähden.</li> <li>• Karkotinta ei saa altistaa äärimmäisille lämpötiloille, vahvalta värinälle tai raskaalle mekaaniselle kuormitukselle. Nämä vaurioittavat tuotetta.</li> <li>• Tuote vaurioituu, jos se altistuu iskulle tai törmäykselle tai jos se tiputetaan matalalta. Vaurioitua laitetta ei saa käyttää ja se tulee hävittää.</li> <li>• Tuote on riittävästi suojattu kosteutta ja sadetta vastaan. Sitä ei saa kuitenkaan kastella suoraan vedellä. Tuotetta ei saa asettaa veteen, esim. puutarha-altaaseen tai lättäkköön.</li> <li>• Karkotin tulisi asentaa paikkaan, missä kukaan ei voi kompastua siihen. Varo, ettei vaurioita kaapeleita, johtoja, letkuja tai putkia asentaessasi karkotinta. Varmista, ettei asennuspaikassa ole piilossa olevia johtimia (esim. vettä, sähköä). Varmista, ettei vaurioita karkotinta työskennellessäsi puutarhatyökälujen ja -koneiden kanssa, esim. leikatessasi ruohoa jne.</li> <li>• Karkotin tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.</li> </ul>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 4 of 15

Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



PT	NL	DK	SE	FI
<p><b>INSTALAÇÃO</b></p> <p>O afugentador de roedores solar é um equipamento altamente eficiente e uma alternativa às armadilhas para animais e venenos químicos utilizados. Um resultado a 100% não pode ser garantido devido a inúmeras circunstâncias associadas a fatores externos que podem influenciar o seu bom funcionamento. Por exemplo, se o equipamento for instalado em locais desadequados para o efeito, se a população de toupeiras for extremamente densa, se a área oferecer ótimas condições de habitabilidade à população de toupeiras é possível que a agressão pelas ondas sonoras emitidas não causem efeito aos animais tendo em vista a sua repulsão. Também animais com incapacidades auditivas ou outras incapacidades físicas podem não reagir de forma adequada aos sons emitidos pelo equipamento. Depois de algum tempo, após a instalação, será conveniente alterar o posicionamento do equipamento para não criar habitação aos animais. O equipamento deverá assim ser reposicionado de poucos em poucos dias. O afugentador solar de toupeiras emite ondas sonoras pelo solo em todas as direções. Para maximizar a difusão das ondas de som, evite coloca-lo perto de obstáculos, como muros de cimento ou fundação, e para obter melhores resultados, instale-o em zonas amplas, a cada 20 metros aproximadamente.</p> <p>O tipo e a densidade do solo afecta o rendimento do aparelho, assim deve verificar o solo antes de instala-lo. A terra sólida é a que facilita uma melhor transmissão do som. A terra gelada, úmida ou inundada não é adequada.</p> <p>1) Cave um buraco com cerca de 20 cm de profundidade no solo e introduza nele o tubo do dispositivo. Não utilize um martelo nem uma força excessiva, pois pode causar danos ao equipamento. Não faça a sua instalação demasiadamente profunda. Ligue a extremidade solta do cabo elétrico do tubo inferior na manga a partir do topo. O dispositivo está agora permanentemente ligado e em funcionamento.</p> <p>2) Realize a conexão eléctrica entre a parte superior e o tubo com o conector eléctrico fornecido.</p> <p>3) Fixe a parte superior do afugentador de roedores ao tubo, tal e como se mostra.</p> <p>Assegure-se de que o dispositivo não se encontra a tanta profundidade que a água possa entrar no tubo. O afugentador de toupeiras solar tem de ser colocado num lugar em que a célula solar desfrute da máxima exposição a luz solar, de forma que as baterias estejam o mais carregadas possível. Ai instalado, pode ser necessário expor o afugentador de roedores a luz solar durante um máximo de 2 dias para seu funcionamento efectivo.</p>	<p><b>INSTALLATIE</b></p> <p>De Solar mollen verdrijver is een dier- en milieuvriendelijk alternatief voor doodslag vallen en giftige gassen. Een 100% verdrijfgarantie kan het helaas niet geven. Er zijn vele redenen die de werking beïnvloeden kan, maar die liggen buiten onze doelstelling. Storend geluid is een standaardfactor voor knaagdieren. Als er geen uitwijk mogelijkheden, of de levensomstandigheden op het gerichte grondstuk te goed zijn kan het niet werken. Zoals bij alle akoestische verdrijvers kan een gewenning aan het geluid ontstaan. Het kan helpen de verdrijver van tijd tot tijd te verzetten. Zelf bij ongedierte kan het voorkomen dat enige individuen slechthorend zijn of om andere redenen de akoestische geluiden niet aanspreken. 'De knaagdierenverjager op zonne-energie stuurt het geluid in alle richtingen door de grond. Om de geluidverspreiding te maximaliseren mag het toestel niet worden geplaatst in de buurt van hindernissen zoals betonnen afsluitingen of funderingen. Voor het best mogelijke resultaat plaatst u een toestel om de 20 meter.</p> <p>De aard en de dichtheid van de grond hebben een invloed op de prestatie van het toestel. Controleer dus de ondergrond voor u een toestel installeert. Vaste aarde is de beste geluidoverbrenger. Bevroren aarde, geïrrigeerde aarde of met water verzadigde aarde is niet geschikt.</p> <p>1) Graaf een gat in de grond van ca. 20 cm diep en plaats de punt van het toestel in de put. Gebruik geen hamer of teveel kracht bij het indrukken van de punt. Dit kan schade veroorzaken. Niet te diep plaatsen.</p> <p>2) Maak een elektrische verbinding tussen het bovendeel en de bus. Gebruik hiervoor de meegeleverde elektrische stekker. In de plooi van de bovenhelft insteken. Het apparaat is nu constant ingeschakeld.</p> <p>3) Maak het bovendeel van het toestel vast aan de bus zoals op de afbeelding aangegeven.</p> <p>Zorg ervoor dat het toestel niet te diep is gepland. Er kan dan water in de bus lopen. De knaagdierenverjager op zonne-energie moet worden geplaatst op een plek waar de zonnecel maximaal aan zonlicht wordt blootgesteld zodat dat accu's zo volledig mogelijk kunnen worden opgeladen. Eens geplaatst kan de verjager 2 dagen nodig hebben om volledig operationeel te zijn.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Denne solcell muldvarpesirene er et godt alternativ og meget miljø venligt i forhold til klæpælder eller fx. gas. Et resultat på 100% kan dog ikke forventes da der kan være udefrakommende faktorer som kan gøre sig gældende. For eksempel, hvis der ikke findes alternative steder for en muldvarpe, eller hvis det område, de indtager tilbyder usædvanligt gode levevilkår, her vil lydølgerne ikke være nok til at frastøde dem. Desuden vil dyr med nedsat hørelse eller med andre fysiske mangler ikke reagere på støj. Og over tid, kan dyrene vende sig til lyden, men du kan forhindre dette ved at flytte den rundt efter nogle dage til et nyt sted. Solcelle muldvarpesirenen udsender lyden til jorden i alle retninger. For at maksimere lydølgerens spredning, skal man undgå at placere den nær ved beton stier eller bygningsfundamenter, og for det bedste resultat i store områder, skal der installeres en for hver 20 meter eller lignende. Jordens beskaffenhed og tæthed påvirker sirenenes ydeevne, så før du installerer den, skal du kontrollere jorden. Fast jord giver den bedste lydoverførsel. Frossen jord, overrislet eller vandmættet jord er ikke egnet.</p> <p>1.) Grav et hul i jorden på ca 20 cm i dybden og skub sirenens tilspidsede rør ned i jorden. Brug ikke en hammer eller for stor kraft når du gør dette, da sirenen kan blive beskadiget. Sæt den ikke for dybt.</p> <p>2.) Lav en elektrisk forbindelse mellem den øverste del og røret ved at anvende den medfølgende konektor. Forbind kablet fra den nederste del til den øverste del. Sirenen er nu permanent tændt og i funktion.</p> <p>3.) Fastgør den øverste del af sirenen til røret som vist. Sørg for at sirenen ikke placeres så dybt, at der kan trænge vand ind i røret. Solcelle muldvarpesirenen bør placeres hvor solcellerne modtager mest sollys, så batterierne kan blive opladet så meget som muligt. Når den installeres kan det tage op til 2 dages sollys før sirenen er fuldstændig opladet og fungerer effektivt.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Solar Mole Repeller är ett mycket effektivt djur- och miljövänligt alternativ till inhumana fällor och giftig gas. Ett resultat på 100 % kan inte alltid garanteras, eftersom det ofta finns ett antal externa faktorer som kan påverka resultatet. Till exempel, om det finns några alternativa beboeliga platser för en mulvadstam, eller om det område de upptar, erbjuder exceptionellt goda levnadsvillkor, kan akustisk aggressivitet inte alltid vara tillräckligt för att stöta bort dem. Även djur med nedsatt hörsel eller med andra fysiska brister kan inte alltid reagera på buller.</p> <p>Och med tiden, kan djuren vänja till en akustisk sändare, men du kan förhindra detta genom att flytta skrämmaren med några dagars mellanrum. Skrämmaren Den soldrivna mösskrämmaren sänder ut ljud i alla riktningar genom marken. För att maximera spridningen av ljudvägarna, ska du undvika att placera apparaten nära hinder som cementgångar eller byggnadsfundament. För bäst resultat ska en skrämmare installeras var 20:e meter ungefär. Markens natur och densitet påverkar skrämmarens prestanda, därför ska du kontrollera marken innan du installerar den. En solid jord främjar en god ljudöverföring. Mark som är frusen, vattnad eller tillsatt med vatten är inte lämplig.</p> <p>1.) Gräv ett hål i marken omkring 20 cm djupt och tryck ner det spetsiga røret på anordningen. Använd inte en hammare eller för mycket kraft, annars kan skada uppstå. Sätt den inte för djupt.</p> <p>2.) Gör en elektrisk anslutning mellan den övre delen och røret genom att använda det elektriska kontaktdonet som är inkluderat. . Anslut den "lösa" änden av den elektriska kablenn hos den nedre røret in i hylsan från toppen. Enheten är nu permanent påslagen och i drift.</p> <p>3.) Fixera mösskrämmarens övre del vid røret så som visas. Se till att anordningen inte är fixerad så djupt att vatten kan tränga in i røret. Skrämmaren bör placeras där solcellerna utsätts maximalt för solljus, så att batterierna laddas så mycket som möjligt. Vid den första installationen, kan mösskrämmaren kräva upp till två dagars solljus innan den blir helt effektiv.</p>	<p><b>ASENNUS</b></p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrstöiden karkotin on erittäin tehokas, eläin- ja ympäristöstävällinen vaihtoehto epäinhimillisille loukuille ja myrkyllisille kaasuille. 100% tulos ei silti aina ole taattu, koska lukemattomat tekijät voivat vaikuttaa lopputulokseen. Esim. jos myyräkannalle ei ole vaihtoehtoista elinpaikkaa. Tai jos alue jota myyrät asuttavat tarjoaa erityisen hyvät elinolosuhteet karkottimen tuottamat äänet eivät ehkä ole tarpeeksi karkoittamaan myyrät. Myöskään kuurot eläimet, tai eläimet joilla on jokin fyysinen kehityshäiriö, eivät välttämättä reagoi ääneen. Ajanmyötä eläimet voivat tottua karkottimen tuottamaan ääneen, sen estääksesi voit vaihtaa karkottimen paikkaa muutaman päivän välein. Karkotin lähettää ääntä maan läpi kaikkiin suuntiin. Vältä asettamasta karkoittinta lähelle esteitä, kuten betoniseiniä tai rakennuksen perustoja, maksimoidaksesi ääniaaltojen levittäytymisen. Laajoilla aloilla asenna 1 karkoitin joka 20 metrin päähän toisistaan, saavuttaaksesi parhaimman hyödyn.</p> <p>Maaperän ominaisuudet ja tiheys vaikuttavat karkottimen tehokkuuteen, joten tarkista ne ennen asennusta. Kiinteä maaperä johtaa ääniaaltoja parhaiten, kun taas jäätynyt, kasteltu tai vetinen maaperä ei sovellu käyttöön.</p> <p>1.) Kaiva maahan n. 20cm syvä kuoppa ja työnnä laitteen terävä letku sisään. Älä käytä vasaraa tai liikaa voimaa, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta. Älä asenna laitetta liian syvälle.</p> <p>2.) Liitä yläosa ja letku yhteen sähköisesti mukana toimitetulla sähköliittimellä. Kiinnitä alimmassaan putken irti oleva sähköjohtonpää laitteen päälle olevaan holkkiin. Laitte on nyt lopullisesti käyttövalmis.</p> <p>3.) Kiinnitä karkottimen yläosa letkuun kuvattulla tavalla. Varmista, ettei asenna laitetta niin syvälle, että letkuun pääsee vettä. Aurinkokäyttöinen jyrstöiden karkotin tulisi asettaa siten, että aurinkokenno altistuu mahdollisimman paljon auringonvalolle. Näin akut pysyvät mahdollisimman täysin. Ensi kertaa asennettu karkotin saattaa vaatia 2 päivää auringonvaloa, ennen kuin sen teho saavuttaa huippunsa.</p>
<p><b>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b></p> <p>O afugentador de roedores não necessita de manutenção, excepto limpeza ocasional. No entanto, recomenda-se manter limpa a capa da célula solar e no inverno, livre de neve e gelo. Isto para assegurar que a célula solar capte luz solar suficiente para carregar as baterias. O exterior do afugentador de roedores deve ser limpo unicamente com um pano macio e húmido; não utilize agentes limpadores abrasivos nem soluções químicas.</p>	<p><b>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</b></p> <p>Tenzij een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. Het is echter aan te bevelen dat de kap van de zonnecel wordt schoongehouden en tijdens de winter wordt vrigemaakt van sneeuw en ijs. Dit is nodig om er voor te zorgen dat de zonnecel voldoende zonlicht vangt om de accu's op te laden. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.</p>	<p><b>VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING</b></p> <p>Undtagen lejlighedsvis rengøring, kræver sirenen ingen vedligeholdelse. Det anbefales imidlertid, at solcellens overflade holdes ren, og om vinteren fri for sne og is. Dette er for at sikre at solcellen modtager tilstrækkeligt sollys til at lade batterierne. Ydersiden af sirenen må kun rengøres med en blød, fugtig klud; brug ikke ætsende rengøringsmidler, eller kemiske opløsningsmidler.</p>	<p><b>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</b></p> <p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Detta för att garantera att solcellen fångar upp tillräckligt med solljus för att ladda batterierna. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p>	<p><b>HUOLTO JA PUHDISTUS</b></p> <p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhittään talvisin lumesta ja jäästä. Näin taataan, että aurinkokenno saa tarpeeksi auringonvaloa ladatakseen akut. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 5 of 15

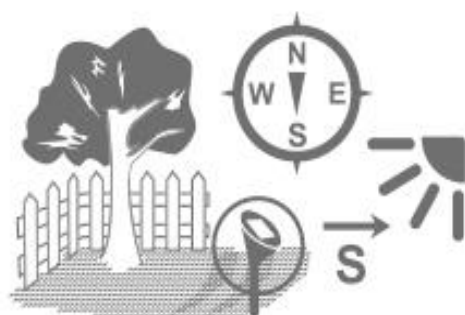
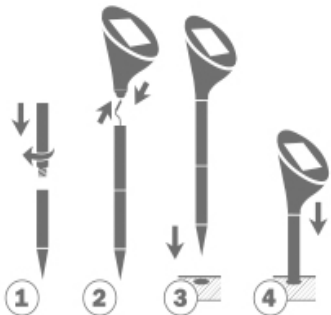
Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



PT	NL	DK	SE	FI
<b>NOTAS DA BATERIA</b> As baterias do afugentador de toupeiras Solar estão incorporadas e não se pode substituir. Não retire as baterias. Se as baterias estão com defeito, todo o dispositivo deve ser descartado.  Instruções de segurança sobre as baterias: • Assegurar-se de que as baterias não estão em curto-circuitos, desmontadas ou jogadas ao fogo. Há risco de explosão.	<b>OPMERKINGEN OVER DE ACCU</b> De Solar molnerval heeft geen aan en uit knop. Als het product buiten werking gezet moet worden en opgeborgen wordt dan moet de accu vol geladen zijn en de steekverbinding moet uit elkaar genomen worden. We adviseren bij langere buitenbedrijf neming om het bovenste deel elk half jaar in de zon te laden om een lege accu te vermijden. De accu's van de knaagdierenverjager op zonne-energie zijn ingebouwd en kunnen niet worden vervangen. Verwijder de accu's niet. Bij defecte accu moet het volledige toestel worden vervangen. De accu van de verdrijver is vast ingebouwd en kan niet omgewisseld worden. Verwijder de batterijen niet. Defecte batterijen bevorderen het verwisselen van het hele apparaat.  Veiligheidsinstructies met betrekking tot de accu's • Sluit de accu's niet kort, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er is explosiegevaar.	<b>BATTERI-INFORMATION</b> Solcelle muldvarpesirenen er ikke udstyret med en tænd / sluk funktion. For at slukke og lægge den til opbevaring , oplad batteriet og derefter tag de 2 dele fra hinanden og tag kablet fra hinanden. Såfremt enheden skal opbevares i længere tid, skal enheden opsættes hver 6 måned i sollys i nogle timer for at lade batteriet og undgå at den aflades helt. Batterierne til solcelle muldvarpesirenen er indbyggede og kan ikke udskiftes. Udtag ikke batterierne. Defekte batterier kræver at hele produktet skal bortskaffes. Sikkerhedsvejledninger til batterier. • Sørg for at batterierne ikke er kortsluttede, demonterede eller kastes ind i ild. Der er risiko for eksplosion.	<b>ANMÄRKNINGAR OM BATTERIERNÄ</b> Solar Mole Repeller har ingen on/off-knapp. För att stänga av enheten och förvara den, ladda batteriet helt och separera sedan de två delarna av elkabeln. Vid förvaring under lång tid, ställ enheten i solljus var 6:e månad under några timmar för att ladda batteriet och förhindra produkten från att laddas ur. Batterierna i Solar Moles Repeller är inbyggda och kan inte bytas ut. Försök inte ta ut batterierna. Felaktiga batterier kräver att hela apparaten kastas bort. Säkerhetsanvisningar för batterierna • Se till att batterierna inte är kortslutna eller demonterade och bränn inte upp dem pga explosionsrisken.	<b>AKKUIHIN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA</b> Aurinkokäyttöisessä jyrssiöiden karkottimessa ei ole ON/OFF kytkintä. Kääntäaksesi laitteen pois päältä, lataa akku täyteen ja irroita sen jälkeen kaksi sähköjohtoa. Jos varastoit laitteen pidemmäksi aikaa, asenna laite latautumaan auringonvaloon kuuden kuukauden välein, jotta akku ei tyhjene kokonaan. Aurinkokäyttöisen jyrssiöiden karkottimen akut ovat sisäänrakennettuja eikä niitä voi vaihtaa. Älä poista akkuja. Jos akut vioittuvat, koko laite pitää hävittää. Akkuihin liittyvät turvallisuusohjeet • Varmista, etteivät akut aiheuta oikosulkuja ja ettei niitä pureta tai heitetä tuleen. Tämä aiheuttaa räjähdysvaaran.
<b>ELIMINAÇÃO</b> Quando afugentador solar deixar de ser utilizável, deve descartá-lo segundo os regulamentos legais aplicáveis no seu País.	<b>AFVALVERWERKING</b> Wanneer het product niet langer bruikbaar is, moet het worden afgevoerd overeenkomstig de regelgeving die voor uw land geldig is.	<b>BORTSKAFFELSE</b> Når sirenen ikke længere er brugbar skal den bortskaffes i henhold til de gældende lovmæssige regler for dit land.	<b>AVHÄNDNING</b> När mösskrämaren blir oanvändbar, ska den avhändas i enlighet med de gällande bestämmelserna i ditt land.	<b>HÄVITTÄMINEN</b> Hävitä käytöstä poistettu karkotin paikallisten ja voimassa olevien lakisäännösten mukaisesti.
<b>2 ANOS DE GARANTIA</b> O Afugentador de toupeiras solar possui garantia contra mau funcionamento e defeito de fabrico durante dois anos a partir da data de compra. A eficácia em termos de expectativa de eficiência não se encontra garantida. Defeitos causados por utilização inadequada não se encontram cobertas pela garantia. SWISSINNO não aceita qualquer responsabilidade por danos consequenciais causados.	<b>2 JAAR GARANTIE</b> Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door onpaste behandeling zijn niet gedekt. SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. De garantie betreft de functie van het apparaat en niet de werking van het apparaat	<b>2 ÅRS GARANTI</b> SWISSINNO Ultrasonic skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod fejl på produktet. Effektiviteten kan ikke garanteres. Skador forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.	<b>2 ÅRS GARANTI</b> SWISSINNO Skrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Effekten av produkten kan inte garanteras. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följskador.	<b>2-VUODEN TAKUU</b> Jälleenmyyjälle on voimassa 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaavikoja ostopäivämäärästä laskettuna. Laitteen tehokkuus ei ole takuunalainen. HUOMIO: Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.
<b>DADOS TÉCNICOS</b> • Fonte de alimentação: Célula de energia solar ou baterias de longa duração NIMH recarregáveis por energia solar. • Frequência: 400-1000 Hz • Intervalo de ciclo: Aprox. 25 Segundos • Área de cobertura: Max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-ART-Nº 1 704 000 • Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Produtos e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> • Voeding: fotovoltaïsche cel, of duurzame NIMH-accu die door zonne-energie worden opgeladen. • Frequentie: 400-1000 Hz • Cyclusinterval: ong. 25 seconden • Dekking: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TEKNISKE DATA</b> • Strømforsyning: solcelle, eller NIMH-batterier med lang levetid, som genoplades med solenergi. • Frekvens: 400-1000 Hz • Cyklus interval: ca. 25 sekunder • Dækningsområde: maks. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designet af Swisinnno Solutions AG. Produceret i Kina. • Produkt og mærke af Swisinnno Solutions AG	<b>SPECIFIKATIONER</b> • Strömförsörjning: solcell eller NIMH-batterier med lång livstid som laddas med solenergi. • Frekvens: 400-1000 Hz • Cykelintervall: cirka 25 sekunder • Täckningsområde: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TEKNISET TIEDOT</b> • Virtalähde: aurinkokenno tai pitkäaikaiset aurinkovoimalla ladattavat NIMH-akut. • Taajuus: 400-1000 Hz • Syklin aikaväli: n. 25 sekuntia • Toiminta-alue: maks. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki



### EC-Declaration of Conformity:



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
 Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
 Switzerland  
 www.swisinnno.com

<http://www.swisinnno.com/service/download.html>  
 14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx  
 Page 6 of 15  
 Copyright 2019



LT	EE	RU	PL	CZ
<b>KURMIŲ ATBAIDYMO PRIETAISAS SU SAULĖS ELEMENTU</b> <p>Sis saulės elementu matinamas kurmių atbaidymo prietaisas sklaidžia garsinius signalus, kurie atbaido kurmius, pelenus, peles ir žiurkes maždaug 650 kv. metrų plote. Ypač tinka naudoti daržuose ir vejose.</p> <p>Kas 25 sekundes prietaisas sklaidžia garsą, prilygstantį natūraliam graužikų pavojaus signalui, ir verčia graužikus pasitraukti iš teritorijos.</p> <p>Atbaidymo prietaisas maitinamas saulės elementu, kuris saulės energiją verčia į elektros energiją ir įkrauna viduje esančių akumuliatorių. Visiškai įkrautas prietaisas veikia ir tamsiuoju paros metu, tokiu būdu užtikrinamas teritorijos apsauga visą parą.</p>	<b>PĀIKESEENERGĪAL TŌŢAV MUTIPELETI</b> <p>Pāikeseenerģial tŃotav mutipeleti teĳitab heilaineid, mis peletavud mullamutte, uruhiiri, pŃdhiiri ir rotte ca 650 m2 raadiuses. Eriti sobib toode aeda ja haljasaladele.</p> <p>Seade vāļjastab ca 25 sekundise intervāliga heilaineid, mida nārliseid tunnetavud ohusignaalina ning mille tulemusena nad pŃogenevad ja hioiavad emale. Seade tŃotāb pāikeseaparareiga, mis muundab pāikeseenerģia elektrivooluks, millega laetakse seadme sisseehitatud patareisid.</p> <p>Akud suudavad salvestada piisavalt energiat, et seade tŃotāks ka Ńsēel, pakkudes nŃonda nārliste vastu kaitset 24h.</p>	<b>ОТПУГИВАТЕЛЬ КРОТОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ СОЛАР</b> <p>Отпугиватель кротов Solar излучает звуковые волны, способные изгнать/прогнать кротов, полевок, мышей и крыс с окружающей его территории площадью около 650 квадратных метров. Он особенно подходит для использования в садах и на газонах.</p> <p>Примерно каждые 25 секунд он излучает серию звуковых волн, которые воспринимаются грызунами как естественные для них сигналы опасности, что заставляет их покинуть эту территорию или же избегать ее.</p> <p>Отпугиватель кротов Solar питается от солнечной батареи, которая преобразует энергию солнца в электричество для зарядки встроенных аккумуляторов. При полной зарядке аккумуляторы имеют достаточно энергии для поддержания отпугивателя в рабочем состоянии в темное время суток и таким образом обеспечивают непрерывную 24-часовую защиту от грызунов.</p>	<b>SOLARNY ODSTRASZACZ KRETŌW</b> <p>Solarny odstraszacz kretŃw emituje fale dŃwiękowe, ktŃre odstraszajā krety, nornice, myszy i szczury z obszaru wokŃł urzādzenia, czyli w zasięgu około 650 metrŃw kwadratowych. SzczegŃlnie dobrze sprawdza się w ogrodach i na trawnikach. Odstraszacz co ok. 25 sekund wysyła serię fal dŃwiękowych, ktŃre gryzonie postrzegajā jako swoje naturalne sygnały informujāce o zagroŃeniu, przez co zwierzęta opuszczajā obszar działania urzādzenia i unikajā go.</p> <p>Odstraszacz jest zasilany bateriā słonecznā, przekształcajācā energię słonecznā w elektryczność, ktŃra ładuje wbudowane akumulatory. W pełni naładowane akumulatory sā w stanie zasiała urzādzenie przez noc, dzięki czemu ochrona jest utrzymywana nieprzerwanie przez całā dobę.</p>	<b>SOLĀRNĪ ODPUZOVAĀ KRĶKŪ</b> <p>SolārnĪ odpuzovaĀ krķkŪ vysilā zvukovę vlny, ktērę pŃimēji krķky, hrabošē, myši a potkany opusiti prostor o rozloze pŃibližnē 650 metrŃv tŃvereĳnich. Je mimořādnē vhodny do zahrad a na trāvniky.</p> <p>PŃibližnē kaŃdŃych 25 sekund vyšle dāvku zvukovŃch vln, ktērę po hladavce znēji jako jejich pŃirozenē signāly upozorŃujāci na nebezpeĀi a tĳm je pŃimēji k tomu, aby prostor opusitili a vyhybali se mu.</p> <p>SolārnĪ odpuzovaĀ je napājen solārnĪmi Ālānky, ktērē mēni energi sllunce na elektrĳnu, ktērā napājā a dobĳj akumulatory. Jsou-li plnē nabity, majĳ dostatek sĳly pro provoz odpuzovaĀe po dobu noci a udrĳjĳ tak 24hodinovou ochranu.</p>
<b>SAUGOS INSTRUKCIJA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją su svarbia informacija. Garantija gaminiui negalioja tais atvejais, jei gaminiui padaryta žala, nesilaikant naudojimo instrukcijos.</li> <li>• Kurmių atbaidymo prietaiso negalima ardyti ar modifikuoti.</li> <li>• Saugoti nuo aukštos temperatūros, stiprios vibracijos ir mechaninio poveikio. Tai gali sugadinti prietaisą.</li> <li>• Jei atbaidymo prietaisas sugedo po smūgio ar nukrito, jo naudoti nebegalima.</li> <li>• Atbaidymo prietaisas yra sandarus ir apsaugotas nuo vandens patekimo lyjant ar esant drėgnam orui. Negalima ant jo pilti vandens, dėti į vandenį.</li> <li>• Atbaidymo prietaisą reikia įrengti tokioje vietoje, kur vaikštant už jo negalima užkliūti. Įrengdami įsitikinkite, kad dirvoje nėra paslėptų kabelių, vamzdžių, laidų. Saugoti prietaisą naudojant sodo įrankius, mašinas (pvz., žoliapjovę)</li> <li>• Saugoti nuo vaikų</li> </ul>	<b>OHUTUSJUNED</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lugege juhend enne seadme kasutamist ja hooldamist hoolikalt läbi. Säilitage juhend! Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekitatud seadme vāāral vŃi mittesihotstarbelisel kasutamisel. Me ei vŃta vastutust seadme vāārkasutamisest vŃi ohutusmeetmete mittejärgimisest tulenevate vigastuste vŃi kahjude eest. Garantii säärastel puhkudel ei kehti.</li> <li>• Turvakaalutlustel ei tohi mutipeletit Ńmber ehitada ega muuta.</li> <li>• Seadmele ei tohi mŃjuda āārmuslikud temperatuurid, tugev vibratsioon ja mehaaniline koormus.</li> <li>• Seadet ei tohi maha pillata, kukutada. Vāārkasutused viivad seadme tŃokorraast vāļja. Katkine seade tuleb utilliseerida vastavalt kehtivale seadusandlusele.</li> <li>• Seade on piisavalt kaitstud niiskuse ja vihma eest. Sellegipoolest ārge kastke seadet voolikust ja ārge asetage seda voolava vee alla. Seadet ei tohi paigaldada vette!</li> <li>• Asetage seade nii, et sellele ei komistataks otsa ega tekitataks mehaanilisi vigastusi. Seadme kokkupanemisel jāļgige, et te ei vigastaks juhtmeid.</li> <li>• Seadme paigaldamisel jāļgige, et seda ei paigaldaks kastmissŃsteemile ega elektrĳhntmetesse. Ārge kahjustage seadet aiatŃŃdel (Nāiteks muru niitmise, kaevamise, rehitsemise jne kāigus).</li> <li>• Hoidke seadet lastele kāttesaamatus kohas.</li> </ul>	<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию полностью и сохраните ее для использования в будущем; она содержит важную информацию. Гарантия на устройство истекает в случае его повреждения, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за любого рода нанесенный вследствие этого ущерб. Мы не несем никакой ответственности за полученные травмы или ущерб имуществу вследствие неправильного обращения с устройством или несоблюдения правил техники безопасности. Любые претензии в отношении гарантии становятся в данном случае недействительными.</li> <li>• В целях безопасной работы устройства не допускаются несанкционированное преобразование волн и/или модификация отпугивателя грызунов Solar.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar не должен подвергаться воздействию экстремальных температур, сильной вибрации или тяжелой механической нагрузке. Это приведет к повреждению устройства.</li> <li>• Устройство будет повреждено в результате давления, удара или при падении с небольшой высоты. Поврежденное устройство более не должно использоваться и подлежит утилизации.</li> <li>• Устройство достаточно защищено от сырости и дождя. Тем не менее, оно не должно подвергаться прямому воздействию воды из шланга. Устройство не следует помещать в воду, например, в садовый пруд или лужу.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar должен быть установлен там, где человеку не будет возможности сплотнуться о него. Будьте осторожны, чтобы при установке отпугивателя не вызвать повреждения кабелей, проводов и труб. Убедитесь, что на территории, выбранной вами для установки устройства, нет никаких скрытых инженерных коммуникаций (например, водопровод, электросеть). Будьте осторожны, чтобы не повредить отпугиватель при проведении работ с использованием садового инвентаря и техники, такой как газонокосилки и т.д.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar должен находиться в недоступном для детей месте.</li> <li>• При обнаружении неисправности в работе прибора вы можете обратиться в компанию ООО"ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к.1, т. +7 495 543 8986, e-mail: 5438986@gmail.com</li> </ul>	<b>INSTRUKCIJA BEZPIECZEŃSTWA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prosimy dokladnie zapoznaĀ się z niniejszā instrukcjā i zachowaĀ jā, by w przyszłŃci się do niej odwoływaĀ, poniewāz zawiera ona waŃne informacje. Gwarancja wygašnie, ješli powstanā uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do niniejszej instrukcji obsługi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody. Nie ponosimy takŃe odpowiedzialności za szkody fizyczne lub uszkodzenia mienia spowodowane nieprawidlowym uŃytkowaniem niniejszego produktu lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeŃstwa. Wszelkie zgłoszenia gwarancyjne tracā wŃwczas waŃność.</li> <li>• Ze względu bezpieczeŃstwa zabrania się wszelkich niezatwierdzonych przerŃbek i/lub zmian w urzādzeniu</li> <li>• Nie naleŃy wystawiaĀ Odstraszacza na ekstremalne temperatury, mocne wibracje lub na silne przeciążenia mechaniczne. Takie czynniki mogā uszkodziĀ produkt.</li> <li>• Urzādzenie moŃe takŃe ulec uszkodzeniu na skutek uderzenia, ciosu lub w razie upadku z niewielkiej wysokoścĳ. Uszkodzone urzādzenie nie nadaje się do uŃytku. NaleŃy je zutylizowaĀ.</li> <li>• Produkt jest wystarczajāco dobrze chroniony przed wilgociā i deszczem. JednakŃe, nie naleŃy naraŃaĀ urzādzenia na bezpořadni strumieni wody z węża ogrodniczego. Nie wolno instalowaĀ urzādzenia w wodzie, np. w sadzawce ogrodowej lub w kałuzi.</li> <li>• Odstraszacz naleŃy zainstalowaĀ w miejscu, w ktŃrym nikt się o niego nie potknie. Przy instalacji odstraszacza naleŃy uwaŃaĀ, by nie uszkodziĀ kabli, instalacji, przewodŃw i rur. SprawdŃ, czy w miejscu wybranym do instalacji urzādzenia, nie przebiegajā Ńadne ukryte ciāgi mediŃw (np. kanalizacja, przewody elektryczne). UwaŃaj, by nie uszkodziĀ odstraszacza w czasie prac z narzēdziami i maszynami ogrodniczymi, takimi jak kosiarki itp.</li> <li>• Solarny Odstraszacz KretŃw powinien znajdowaĀ się poza zasięgiem dzieci.</li> </ul>	<b>BEZPEĀOSTNĪ POKYNY</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tyto pokyny si prosĳ pečĳve a uchovajte je pro budoucĳ potŃebu; obsahujĳ dŃleŃitē informace. Zāruka propadne v pŃĳpadē škody zpŃosobenē nedodrŃzenĳm tēchto provoznich pokynŃ. Neneseme Ńādnuu odpovēdnost za jakēkoliv nāslednē škody. Neneseme odpovēdnost za zranēni osob ani škody na majetku zpŃosobenē nesprāvnu manipulaci s produktem nebo nedodrŃzenĳm bezpeĀnostnich pokynŃ. V takovēm pŃĳpadē veškerē zārurŃnĳ nārky propadajĳ.</li> <li>• Z bezpeĀnostnich dŃvodŃv niniejszego produktu nie stosowaniem się do zmēny a/nebo Ńprawy solārnĳho odpuzovaĀe hladavcŃ.</li> <li>• SolārnĪ odpuzovaĀ hladavcŃ nesmĳ bŃt vystavovan extrēmĳmĳ teplotām, silnŃm vibracĳm ani vŃznamnē mechanicke zātŃŃi. Tyto produkt poškozujĳ.</li> <li>• Nārazem, Ńderem nebo upuštēnĳm z malę vyšky se produkt poškoďĳ. PoškozenŃ vŃrobek se nesmĳ pouŃzĳvat a je tŃeba ho vyhodit.</li> <li>• VŃrobek je dostateĀnē chrānēn proti vŃparŃm a deštĳ. Nesmĳ vřak bŃt vystaven pŃĳmēmu proudu vody z hadice. Produkt se nesmĳ umĳstovāt do vody, např. do zahradnĳho jeřzĳka Āĳ louŃi.</li> <li>• SolārnĪ odpuzovaĀ hladavcŃ by se mēl nainstalovat na mĳsto, kde o nēj nemohou lidē zakoupnout. PŃĳ instalaci odpuzovaĀe dāvajte pozor, aby nedořlo k poškozenĳ kabelŃ, drātŃ, trubek a potrubĳ. Zkontrolujĳte, zda se v mĳstē vybranēm pro instalaci nevyskytujĳ Ńādne skrytē inŃŃenŃrskē sĳtē (např. voda, elektrĳna). Dāvajte pozor, abyste odpuzovaĀ nepoškoďili pŃĳ prāci se zahradnĳm nāĀinĳm a se zařĳzenĳmi, jako jsou sekaĀky trāvny atd.</li> <li>• SolārnĪ odpuzovaĀ hladavcŃ je tŃeba uchovāvāt mimo dosah dēti.</li> </ul>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 7 of 15

Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



LT	EE	RU	PL	CZ
<p><b>NAUDOJIMAS</b></p> <p>Saulės elementu maitinamas krumių atbaidymo prietaisas yra itin veiksminga ir gyvūnūs bei aplinką tausojanti alternatyva nehumaniškiems spąstams ir nuodingoms dujoms. Vis dėlto, prietaiso 100 % veiksmingumas negarantuojamas, kadangi rezultatai dažnai įtakoja daugybė išorinių veiksnių. Pavyzdžiui, jei krumių populiacijai nėra kitų tinkamų gyventi vietų arba jei jų užimama teritorija suteikia ypač geras gyvenimo sąlygas, vien baidymo garso gali nepakakti. Be to, jei gyvūnai turi klausos ar kitokių fizinių sutrikimų, į triukšmą jie gali tiesiog nereaguoti.</p> <p>Taip pat gyvūnai gali ilgainiai priprasti prie garso siųstuvo; kad taip nenutiktų, rekomenduojame kas kelias dienas pakeisti atbaidymo prietaiso vietą. Atbaidymo prietaisas skleidžia garso bangas per dirvožemį visomis kryptimis. Garso sklidimui labai svarbu, kad prižiūriname plote nebūtų kliūčių (pamatai, betono suvitame peletid paigaldada iga 20 m įrgi. Pinnase struktuur vöib seadme efektiivsusut mõjutada, nii et enne seadme paigaldamist kontrollige pinnas üle. Tugev pinnas tagab maksimaalse efektiivsuse. Külmunud, liiga mürjal ja ülekatetud pinnasel seade ei toimi.</p> <p>1.) Jbesti prietaiso vamzdelj nusmailintu galu į žemę 20 cm gylje, nenaudoti didelės jėgos. Nebesti per giliai.</p> <p>2.) Laidą įleisti į vamzdelį esantį žemėje, pritrirtinti viršutinę prietaiso dalį prie vamzdelio esančio žemėje. Apatinio vamzdelio laisvą elektros laidą įjungti į movą iš viršaus. Dabar prietaisas nuolat įjungtas ir veikia.</p> <p>3.) Įsitikinti, kad vamzdelis yra įstumtas ne taip giliai, kad į jį galėtų patekti vanduo. Atbaidymo prietaisas turi būti atviras ir saulėlieto vietoje, kad galėtų pasikrauti nuo tiesioginių saulės spindulių. Pirmą kartą naudojamas prietaisas nuo saulės įsikrauna per 2 dienas.</p>	<p><b>PAIGALDUSJUHEND</b></p> <p>Päikeeseenergiat töötav mutipeleti on äärmiselt tõhus looma- ja keskkonnasõbralik alternatiiv juhmadele lõksudele ja mürgisele gaasile. 100% tulemust siiski ei saa alati tagada, kuivõrd eksisteerib väliseid tegureid, mis tulemust mõjutada võivad. Näiteks kui mutipopulatsioonil puudub alternatiivne elupaik või kui nende elupaigas on erakordselt head elutingimused, ei pruugi akustilisest agressioonist nende peletamiseks piisata. Samuti ei pruugi halvenenud kuulmise või muude füüsiliste puuetega loomad helle reageerida.</p> <p>Aja jooksul võivad loomad ka heliga ära harjuda, kuid seda saab vältida seadme ümberpaigutamise teel iga paari päeva tagant. Päikeeseenergiat töötav mutipeleti väljastab heli igas suunas (360 kraadi). Maksimaalse heliulatuse tagamiseks ärge paigaldage seadet liiga lähedale takistustele nagu näiteks betoonisillad või vundament. Maksimaalseks tulemuseks soovitame peletid paigaldada iga 20 m järgi.</p> <p>Pinnase struktuur vöib seadme efektiivsusut mõjutada, nii et enne seadme paigaldamist kontrollige pinnas üle. Tugev pinnas tagab maksimaalse efektiivsuse. Külmunud, liiga mürjal ja ülekatetud pinnasel seade ei toimi.</p> <p>1) Kaevake pinnasesse umbes 20 cm auk. Ühendage mõlemad vaiad omavahel. Terav ots suruge pinnasesse. Ärge kasutage haamrit ega liigset jõudu päikesepatareil maasse surumisel. Surve vöib kahjustada päikesepatareid ja seadet. Ärge paigaldage seadet liiga sügavale.</p> <p>2) Ühendage elektrilised juhtmed omavahel vastavalt juhendile.</p> <p>3) Ühendage ülemine osa vaiaiga nagu piljooisel näidatud. Veenduge, et seade on pinnases nii, et vihm ja kastmisvesi ei satuks vaia sees olevate juhtmeteni. Seade peab olema paigas, kus ta saab maksimaalselt päikest. Esmakordsel paigaldamisel kulub akude laadimiseks 2 ööpäeva.</p>	<p><b>УСТАНОВКА</b></p> <p>Отпугиватель кротов на солнечной батарее является весьма эффективной и экологически чистой альтернативой негуманным ловушкам и ядовитым газам. 100% результат не всегда может быть гарантирован, так как часто есть ряд внешних факторов, которые могут повлиять на результат.</p> <p>Например, если нет никаких альтернативных мест пригодных для обитания кротов, или если площадь которую они занимают предлагает исключительно хорошие условия жизни, акустических сигналов может быть недостаточно, чтобы отпугнуть их.</p> <p>Кроме того, животные с ослабленным слухом или с другими физическими недостатками, могут не реагировать на шум. Со временем животные могут привыкнуть к акустическому передатчику. Что бы предотвратить это необходимо производить перестановку прибора через определенные промежутки времени.</p> <p>Отпугиватель грызунов Solar излучает звуковые волны сквозь землю во всех направлениях. Для максимального распространения звуковых волн избегайте его размещения вблизи препятствий, таких как бетонные мостовые или фундаменты зданий, а также для достижения отличных результатов/наилучших результатов на больших площадях устанавливайте по одному отпугивателю через каждые 20 метров. Характер и плотность почвы влияют на качество работы отпугивателя, поэтому перед его установкой, проверьте состояние почвы. Плотная почва обеспечивает наилучшие условия для передачи звуковых волн. Мерзлая, орошаемая или заболоченная почва не подходит для установки устройства.</p> <p>1.) Выкопайте яму в земле. Около 20 см глубиной. Одновременно вкрутите обе полиусные части и воспоните/давите заостренную трубку устройства в землю. Не используйте молоток, а также не прикладывайте чрезмерных усилий, так как это может привести к повреждению устройства. Не размещайте отпугиватель слишком глубоко.</p> <p>2.) Установите электрическое соединение между верхней частью устройства и трубкой с помощью составляемого в комплекте электрического соединителя. Подключите " свободный " конец электрического кабеля нижней трубы в муфту из верхней части. Устройство теперь постоянно включено и находится в эксплуатации.</p> <p>3.) Прикрепите верхнюю часть отпугивателя к трубке, как показано на рисунке.</p> <p>Убедитесь, что устройство погружено в землю не настолько глубоко, чтобы избежать попадания в трубку воды./Убедитесь, что из-под земли в трубку не попадает вода. Отпугиватель кротов Solar должен быть расположен в таком месте, где солнечная батарея будет получать максимальный доступ к солнечному свету, так чтобы батареи были всегда максимально заряжены. При первой установке отпугивателю может потребоваться до 2-х дней нахождения на солнечном свету, чтобы стать полностью готовым к работе.</p>	<p><b>INSTALACJA</b></p> <p>Odstraszacz jest skuteczny, nieszkodliwy dla zwierząt i przyjazny dla środowiska, dzięki czemu stanowi świetną alternatywę dla niehumanicznych pułapek lub trujących substancji. 100 % skuteczności odstraszacza nie może być zawsze gwarantowana, ponieważ na to wpływa wiele czynników.</p> <p>Odstraszacz nie zadziała poprawnie jeżeli nie istnieją alternatywne miejsca do zamieszkania dla populacji kretów, gdy zamieszkały przez nich teren daje im specjalne warunki zamieszkania, wtedy akustyczna agresja odstraszacza może nie wystarczyć do wyparcia gryzoni. Również zwierzęta z zaburzeniami słuchu lub innymi zaburzeniami fizycznymi mogą być niepodatne na działanie odstraszacza. Z czasem zwierzęta mogą się również przyzwyczaić do dźwięku odstraszacza ale można temu zapobiegać przenosząc go w inne miejsce co parę dni.</p> <p>Fale wysyłane przez Solary Odstraszacz Kretów rozchodzą się promieniście w glebie we wszystkich kierunkach wokół urządzenia. W celu zoptymalizowania zasięgu fal dźwiękowych, należy unikać umieszczenia urządzenia w pobliżu przeszkód, takich jak betonowe ścieżki lub fundamenty budynków. By osiągnąć najlepsze wyniki na dużych przestrzeniach, należy instalować jedno urządzenie co ok. 20 metrów.</p> <p>Rodzaj i gęstość gleby mogą mieć wpływ na skuteczność odstraszania. W związku z tym przed instalacją należy sprawdzić glebę. Zwrata gleba najskuteczniej przewodzi dźwięki. Ziemia zamrażająca, nawadniana lub przesiąknięta wodą nie jest odpowiednia.</p> <p>1.) Wykop dziurę w ziemi ok. 20 cm głęboką i włóż do niej zaostroszony drążek urządzenia. Do umieszczenia urządzenia w ziemi nie należy używać młotka ani nadmiernej siły, ponieważ może to je uszkodzić. Nie umieszczaj urządzenia zbyt głęboko.</p> <p>2.) Połącz górną część z drążkiem za pomocą dołączonego złącza elektrycznego. Należy podłączyć "luźny" koniec przewodu elektrycznego dolnej rury do tulei od góry. Urządzenie jest teraz stałe włączony i pracuje.</p> <p>3.) Umocuj górną część odstraszacza na drążku, jak pokazano w instrukcji.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie nie zostało wkopane tak głęboko, że może się do niego dostać woda. Odstraszacz należy zainstalować tak, by ogniwo słoneczne korzystało z maksymalnej ekspozycji na światło słoneczne, dzięki czemu akumulatory zostaną w pełni naładowane. Przy pierwszej instalacji odstraszacz może potrzebować do dwóch dni światła słonecznego, by zacząć w pełni skutecznie działać.</p>	<p><b>INSTALACE</b></p> <p>Solární odpuzovač krtků je vysoce efektivní a šetrný ke zdravím zvířat a šetrný k životnímu prostředí, alternativa k nehumánním pastím a jedovatým plynům. 100% výsledek nemůže být vždy zaručen, celá řada vnějších faktorů může ovlivnit výsledek udělat.</p> <p>Například Pokud neexistují žádná alternativní obyvatelné místa pro populaci krtek, nebo pokud je jim plocha, kterou obývají nabízí mimořádně dobré životní podmínky, akustické agrese nemusí stačit, aby je odpudili.</p> <p>Také zvířata s poruchou sluchu nebo s jinými fyzickými nedostatky nemusí reagovat na hluk.</p> <p>Po určité době si mohou zvířata zvyknout na akustické vysílání, tomuto můžete zabránit tím, že přemístíte odpuzovač každých pár dní. Solární odpuzovač hlodavců vysílá zvuk v zemi všemi směry. Pro zajištění maximálního šíření zvukových vln se vyhněte stávným překážek v jeho blízkosti, jako jsou betonové zidky nebo základy budov. Pro dosažení ideálních výsledků v rozlehlých prostorech nainstalujte jeden odpuzovač přibližně každých 20 metrů.</p> <p>Povaha a hustota země mají na výkon odpuzovače vliv, takže před jeho instalací zem zkontrolujte. Nejlepší přenos zvuku zajišťuje pevná půda. Vhodná není zmrzlá, zavlažovaná či vodou nasáklá zemina.</p> <p>1.) Do půdy vykopjte díru cca 20cm hluboko a zašpičatělou trubku zařízen do ní zapichnete. Nepoužívejte přitom kladivo, ani nevnakládejte nadměrnou sílu. Neumísťujte příliš hluboko. V opačném případě byste mohli způsobit škody.</p> <p>2.) Proveďte elektrické zapojení mezi horní částí a trbukou, a to s pomoci dodaného elektrického konektoru. Připojte "volný" konec elektrického kabelu dolní trubky do objímky shora. Zařízení je nyní trvale zapnuté a v provozu.</p> <p>3.) Horní část odpuzovače upevněte na trubici dle nákrusu. Zajistěte, aby nebylo zařízení zahrabáno do příliš velké hloubky, aby do trubice nemohla proniknout voda. Solární odpuzovač hlodavců byste měli umístit na místo, kde bude na solární články dopadat maximální počet slunečních paprsků, aby se tak akumulátory nabilý co nejvíce. Při první instalaci může odpuzovač potřebovat až dva slunečné dny, aby byl plně v provozu.</p>
<p><b>PRIEŽIŪRA IR VALYMAS</b></p> <p>Prietaisui nereikalinga ypatinga priežiūra. Rekomenduojama, kad saulės elemento dangtelis visada būtų švarus, žiemą neužsnigtas, neapledėjęs. Prietaiso išorę reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiurkščių ir cheminių valymo medžiagų.</p>	<p><b>HOOLDUS JA PUHASTAMINE</b></p> <p>Seade ei vaja erilist hooldust, välja arvatud regulaarne mustusest puhastamine. Päikesevalguse juurdepääsuks soovitame hoida patarei tolimu- ja mustuse- ning talvel lume- ja jäitevaba. Nende lihtsate hooldustingimuste järgimisel tagate seadme pikajärelise töö ja efektiivsuse. Välist korpest puhastage pehme niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid ega keemilisi aineid.</p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА</b></p> <p>За исключением периодической чистки, отпугиватель не требует дополнительного обслуживания. Тем не менее, рекомендуется поддержание солнечной батареи в чистоте, а в зимнее время не допускать попадания на нее снега и образования наледи. Эти меры служат для обеспечения того, чтобы солнечные батареи улавливали достаточно солнечного света для зарядки аккумуляторов. Снаружи корпус отпугивателя следует очищать только с помощью мягкой влажной салфетки; не используйте абразивные чистящие средства или химические растворы.</p>	<p><b>KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b></p> <p>Odstraszacz nie wymaga konserwacji, za wyjątkiem czyszczenia od czasu do czasu. Jednakże zaleca się, by utrzymać pokrywę ogniwa słonecznego w czystości. Zimą należy usuwać z niej śnieg i lód. Dzięki temu ogniwo słoneczne będzie miało dostęp do wystarczającej ilości światła słonecznego, by naładować akumulatory. Zewnętrzna część odstraszacza można czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką. Nie wolno używać ściernych środków czyszczących ani rozтворów chemicznych.</p>	<p><b>ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ</b></p> <p>S výjimkou občasného čištění nevyžaduje odpuzovač žádnou údržbu. Doporučujeme však uchovávat solární články čisté a v zimě z nich odstranit sníh a led. To má zajistit, aby na solární články dopadalo co nejvíce slunečního světla a akumulátory se tak nabilý. Vnější stranu odpuzovače je třeba čistit pouze měkkým, navhčeným hadříkem; nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani chemické roztoky.</p>

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 8 of 15

Copyright 2019

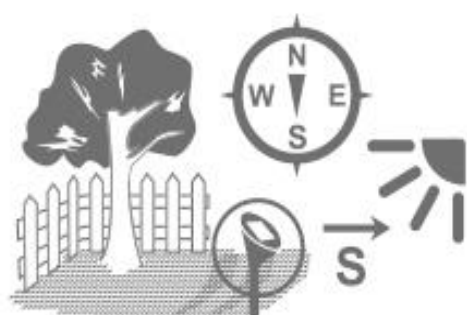
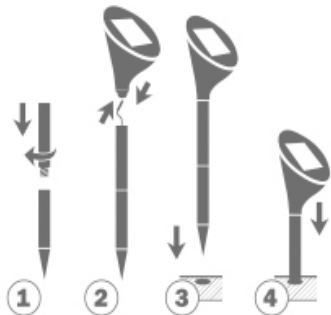


SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)





LT	EE	RU	PL	CZ
<b>PASTABOS</b> Saulės elementu maitinamas kurmių atbaidymo prietaisas neturi įjungimo-išjungimo mygtuko. Norėdami prietaisą išjungti ir padėti į saugojimo vietą, visiškai įkraukite akumuliatorių ir atjunkite dvi elektros laidus. Jei prietaiso ilgai nenaudojate, kas 6 mėnesius pastatykite jį saulėje kelioms valandoms ir pakraukite bateriją, kad ji visiškai neišsikrautų. Akumulatorius (baterijos) yra įmontuotos į prietaisą, jos nėra keičiamos. Negalima išimti baterijų. Sugedus akumulatoriui prietaisas turi būti keičiamas nauju. Saugos nurodymai: • Laikykite baterijas atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų. • Įsitikinkite, kad baterijos yra nepavojingos (nėra trumpo sujungimo)	<b>PATAREID</b> Pāikeseenerģial tōtāval mutipeleti puudub sisse- /vājalūlitamisnupp. Seadme vājalūlitamiseks ja selle hoistamiseks laadige aku tāis ja eraldage elektrijuhtme osad ūksteiseest. Pikaajalisel hoistamisel pange seade iga 6 kuu taqant paariks tunniks pāikesevalguse kātte, et laadida akut ja takistada selle tāielikku tūhjenemist. Seadme akud on sisse ehitatud - neid ei saa vahetada. Ārge eemaldage akusid iseseisvalt. Katkiste akude puhul tuleb terve seade utiliseerida. • Akud ei tohi sattuda lūhisesse ning neid ei tohi koost vōtta ega tulle visata - vōib toimuda plahvatus!	<b>БАТАРЕИ</b> Аккумуляторы отпугивателя кротов Solag являются встроенными и не могут быть заменены. Не вынимайте аккумуляторы. Неисправные аккумуляторы требуют замены всего устройства. Отпугиватель кротов на солнечной батарее не имеет переключателя ВКП. Для того, чтобы отключить устройство и хранить его, необходимо полностью зарядить аккумулятор, а затем разделить две части электрического кабеля. При хранении в течение длительного времени, каждые 6 месяцев установить аппарат в солнечном свете в течение нескольких часов, чтобы зарядить аккумулятор и предотвратить его от полной разрядки. Инструкция по технике безопасности в отношении аккумуляторов • Следите за тем, чтобы аккумуляторы не были закорочены, разобраны или брошены в огонь. Существует опасность взрыва.	<b>INFORMACJA O AKUMULATORACH</b> Solarny Odstraszacz Kretów nie posiada przełącznika ON / OFF. Aby wyłączyć urządzenie i przechowywać należy je pełni naładować, a następnie oddzielić dwie części kabla elektrycznego. Jeżeli przechowywanie będzie trwać przez dłuższy czas, należy co 6 miesięcy ustawić urządzenie w słońcu na kilka godzin, aby naładować akumulator i zapobiec jego pełnego rozładowaniu. Akumulatory Słonecznego Odstraszacza Kretów są wbudowane i nie mogą być wymienione. Nie usuwaj akumulatorów. Jeśli akumulatory są niesprawne, należy zutilizować całe urządzenie. Instrukcja bezpieczeństwa akumulatorów • Nie wolno doprowadzać do zwarc akumulatorów, rozmontowywać ich ani wrzucać do ognia. Istnieje zagrożenie wybuchem.	<b>POZNÁMKY O BATERII</b> Solární odpuzovač krtek nemá vypínač On / Off. Chcete-li přístroj vypnout a uložit jej pryč, plně nabijte baterii a poté oddělte dvě části elektrického kabelu. V případě skladování po dlouhou dobu, nastavte každých 6 měsíců solární část jednotky slunci na několik hodin a nechte nabíjet baterii a zabráníte tím jeho dokonalého vybití. Akumulátory solárního odpuzovače krtek jsou zabudovány a nelze je vyměnit. Akumulátory nedemontujte. Pokud jsou akumulátory vadné, je třeba vyhodit celé zařízení. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory • Zabezpečte, aby nedošlo ke zkratování akumulátorů, aby nebyly demontovány, ani je nevyhazujte do ohně. Hrozí riziko exploze.
<b>UTILIZAVIMAS</b> Kai prietaisas tampa netinkamas naudojimui, turi būti utilizuojamas pagal jūsų šalyje nustatytus reikalavimus.	<b>UTILISEERIMINE</b> Kui seade pole tōōkorras, siis utiliseerige seade vastavalt kehtivale seadusandlusele.	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b> Если устройство становится непригодным для использования, утилизируйте отпугиватель в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.	<b>UTYLIZACJA</b> Gdy odstraszacz nie nadaje się już do użytku, należy go zutilizować zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie w Państwa kraju.	<b>LIKVIDACE</b> Po skončení používání odpuzovače ho zlikvidujte v souladu s právními předpisy ve vaší zemi.
<b>2 metų garantija</b>	<b>2-AASTANE GARANTII</b>	<b>ГАРАНТИЯ 2 ГОДА</b>	<b>2 LATA GWARANCJI</b>	<b>ZÁRUČNÍ DOBA</b>
SWISSINNO atbaidymo prietaisui galioja 2 metų ES garantija nekobybiškoms detalėms arba gamybos brokiui. Gaminio veiksmingumas negarantuojamas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo.	SWISSINNO mutipeleti ostuhetkest kehtiva 2-aastase garantii alla kuuluvad oskamatu valmistamine, puudulikud materjalid ning toote lagunemine tooja süül. Toote tõhusus pole garanteeritud. Garantii alla ei kuulu valesel kasutamisel tekkinud vead. Sellest tulenevate kahjude eest ei võta SWISSINNO vastutust.	На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. Эффективность прибора не гарантируется. SWISSINNO не несет ответственности за ущерб в результате неправильного применения. При обнаружении неисправности оборудования вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу:	Ultradźwiękowy Odstraszacz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Skuteczność produktu nie jest gwarantowana. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA: Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.	SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. Účinnosť produktu není garantována. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody.
<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b> Maitinimo šaltinis: saulės energija arba saulės energija įkraunamos ilgalaičės NIMH baterijos. • Bangų dažnis: 400-1000 Hz • Intervalas: 25 sek. • Veikimo plotas: ~ 650 kv. m. • SIS prekės Nr.: 1 704 000 • Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.	<b>TEHNILISED NĀITAJAD</b> • Toide: pāikeseenerģija akud vōi pika elueaga NIMH patareid, mis laevad end pāikesepaneeli abiga. • Sagedus: 400-1000 Hz . • Tsūkli intervall: ca 25 sekundit. • Katvusal: max 650 m2. • SIS-Art-No: 1704000 • Kujundanud SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistatud Hiinas. • Toode ja kaubamārk SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> • Электропитание: солнечные аккумуляторы или долговечные никель-металлогидридные аккумуляторы, подзаряжаемые от солнечной энергии. • Частота: 400-1000 Гц • Интервал цикла: ок. 25 секунд • Зона покрытия: макс. 650 м² • Свиссинно Артикул номер: 1 704 000 • Дата изготовления: указана на упаковке • Разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG, Произведено в Китае • Товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG	<b>DANE TECHNICZNE</b> • Źródło energii: ogniwo słoneczne lub trwałe akumulatory NIMH ładowane energią słoneczną. • Częstotliwość: 400-1000 Hz • Interwał cyklu: ok. 25 sekund • Zasięg działania: maks. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> • Napájení: solární články nebo baterie NIMH s dlouhou životností napájené solární energií. • Frekvence: 400 - 1 000 Hz • Interval cyklu: přibližně 25 sekund • Oblast pokrytí: max. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.



### EC-Declaration of Conformity:



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com

<http://www.swissinno.com/service/download.html>  
14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx  
Page 9 of 15  
Copyright 2019



SK	HU	RO	BG	GR
<p><b>SOLÁRNY ODPUDZOVAČ KRTKOV</b></p> <p>Solárny odpudzovač krtkov vydáva zvukové vlny, ktoré odpudzujú krtkov, hrabošov, myši a potkany z priestoru približne 650 metrov štvorcových. Je vhodný najmä pre použitie na záhradách a trávnikoch.</p> <p>Približne každých 25 sekúnd vydá ráz zvukových vln, ktoré pre hlodavcov znejú ako ich prirodzené signály pre nebezpečenstvo a tak spôsobia, že daný priestor opustia a budú sa mu vyhýbať.</p> <p>Solárny odpudzovač je napájaný solárnym článkom, ktorý prevádza slnečnú energiu na elektrickú a nabíja zabudované batérie. Keď sú batérie plne nabité, majú dostatok energie na prevádzku odpudzovacia aj počas tmy a zabezpečenie 24-hodinovej ochrany.</p>	<p><b>NAPENERGIÁS RÁGCSÁLÓRIASZTÓ</b></p> <p>A napelemes vakondriasztó egy hanghullámokat készíti menekülésre a vakondokokat, a pockokat, az egereket és patkányokat kb. 650 négyzetméteres területen. Különösen alkalmas kertekben és gyepszőnyegekhez.</p> <p>Körülbelül 25 másodpercenként hanghullámokat bocsájt ki, amelyet a rágcsálók természetes veszélyjelzéséként érzékelnek, amely a terület elhagyására kényszeríti őket. A riasztó energiáját napelemcellák biztosítják, amelyek a napfény energiáját alakítják elektromos árammá a beszerelt akkumulátorok feltöltéséhez. Teljesen feltöltve az akkumulátorok elég energiával rendelkeznek a riasztó sötétben történő működéséhez is, így folyamatosan 24 óráos védelmet biztosítanak.</p>	<p><b>APARAT ANTI-CÂRTIȚĂ CU BATERIE SOLARĂ</b></p> <p>Aparat anti-cârțiță cu baterie solară emite sunete care pot alunga cârțițele, șoarecii sau șobolanii pe o raza de aproximativ 650m². Acest aparat este potrivit în special pentru utilizarea în grădină sau pe peluze.</p> <p>La aproximativ 25 de secunde aparatul emite un sunet care este perceput de rozătoare ca pe un semnal natural de atenționare împotriva pericolelor. Acest semnal determină rozătoarele să evacueze și să evite zona în care aparatul operează.</p> <p>Aparat anti-cârțiță cu baterie solară este alimentat de o celulă solară care convertește energia solară în curent electric utilizat la încărcarea bateriilor incluse în aparat. Când bateriile sunt complet încărcate acestea au suficientă energie pentru a menține în funcțiune aparatul și pe durata întinericului și astfel să se asigure o funcționare continuă de 24 de ore.</p>	<p><b>СОЛАРЕН УРЕД ПРОТИВ КЪРТИЦИ</b></p> <p>Соларното устройство за прогонване на къртици излъчва звукови вълни, които могат да прогонят къртици, полски мишки, домашни мишки и пъхено извън зоната на обхват, която е около 650 кв. м. Особено подходящо е за употреба в градини и морави. На интервал от около 25 секунди устройството изпраща звукови вълни, които за гризачите звучат като собственият им сигнал за опасност и по този начин ги кара да напуснат района. Соларното устройство за прогонване на къртици се захранва със соларна клетка, която превръща слънчевата енергия в електричество, което зарежда вградените батерии. Когато те са напълно заредени, имат достатъчно мощност да поддържат функциите на устройството и през нощните часове в мрак, като така се осигурява 24-часова защита.</p>	<p><b>ΗΛΙΑΚΟΣ ΑΠΩΘΗΤΗΣ ΑΡΟΥΡΑΙΩΝ</b></p> <p>Ο Ηλιακός Απωθητής Αρουραίων εκπέμπει ηχητικά σήματα τα οποία απωθούν τους αρουραίους, τους τρωποπόντικες, τα ποτικά των γραών και τα κοινά ποντικά έξω από μία περιοχή συνολικής έκτασης περίπου 650 τ.μ. Είναι κατάλληλο για χρήση σε κήπους και επιφάνειες με γρασίδι. Κάθε 25 δευτερόλεπτα περίπου, εκπέμπει μια δέσμη ηχητικών κυμάτων, η οποία ακούγεται από όλα τα είδη των τρωκτικών σαν σήμα κινδύνου και έτσι τα απομακρύνει από την όλη περιοχή.</p> <p>Ο Απωθητής ενεργοποιείται από μία ηλιακή κυψέλη που μετατρέπει την ηλιακή ενέργεια σε ηλεκτρισμό για να φορτιστούν οι ενσωματωμένες μπαταρίες. Όταν φορτιστούν πλήρως, οι μπαταρίες διαθέτουν αρκετή ενέργεια ώστε ο απωθητής να λειτουργεί κατά τις νυκτερινές ώρες και να προσφέρει 24ωρη συνεχή προστασία.</p>
<p><b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prečítajte si celý tento návod a odložte ho pre budúce použitie – obsahuje dôležité informácie. Pri poškodení následkom nedodržania týchto pokynov na prevádzku, záruka stratí platnosť. Neopreberáme žiadnu zodpovednosť za prípadné následné škody. Neprijímame žiadnu zodpovednosť za osobné poranenia alebo škody na majetku spôsobené nepravým používaním zariadenia alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov. V takom prípade akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky strácajú platnosť.</li> <li>• Z bezpečnostných dôvodov nie dovolené na solárnom odpudzovači hlodavcov vykonávať žiadne neoprávnené zmeny a modifikácie.</li> <li>• Solárny odpudzovač hlodavcov sa nesmie vystavovať extrémnym teplotám, silným vibráciám ani ťažkým mechanickým otrasom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu produktu.</li> <li>• Tento produkt môžu poškodiť nárazy, údere alebo pád z malej výšky. Poškodené zariadenie sa nesmie používať a musí sa zlikvidovať.</li> <li>• Tento produkt je dostatočne chránený pred vlhkosťou a dažďom. Nesmie sa však priamo vystavovať vode z hadice. Tento produkt sa nesmie inštalovať do vody, napríklad do záhradného jazierka alebo do mláky.</li> <li>• Solárny odpudzovač hlodavcov je potrebné nainštalovať na miesto, kde nehrozí, že oň nejaká osoba zakopne. Pri inštalácii odpudzovacia dávajte pozor, aby ste nespôsobili poškodenie káblov, vedení, rúr a trubiek. Na zvolenom mieste inštalácie skontrolujte prítomnosť skrytých inžinierskych sietí (napr. elektrických). Dávajte pozor, aby ste nepoškodili odpudzovač pri práci so záhradnými nástrojmi a strojmi, napríklad kosačkami trávnik a pod.</li> <li>• Solárny odpudzovač hlodavcov sa musí udržiavať mimo dosahu detí.</li> </ul>	<p><b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kérjük, olvassa végig ezeket az utasításokat és őrizze meg a későbbiekre is; fontos információkat tartalmazhatnak. A jótállás megszűnik olyan káresemény esetén, amely a kezelési utasítás be nem tartása miatt következik be. Nem vállalunk felelősséget semmilyen következményes kárért. Nem vállalunk felelősséget semmilyen személyi sérülés vagy anyagi kár miatt, amely a termék hibás használatából vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából ered. Ilyen esetben a a jótállási igény is elévül.</li> <li>• Biztonsági okokból a napenergiás rágcsálóriasztó jogosulatlan átalakítása és/vagy módosítása nem megengedett.</li> <li>• A napenergiás rágcsálóriasztót nem szabad kitenni túl magas hőmérsékletnek, erős rázkódásnak vagy erős mechanikus hatásnak. Ezek károsíthatják a terméket.</li> <li>• A termék ütés, szél vagy kis magasságból történő leesés esetén is károsodhat. A sérült eszközöt nem szabad használni, azt ki kell selejtezni.</li> <li>• A termék nedvesség és eső ellen megfelelően védett. Nem szabad azonban kitenni locsolótműlőből kiáramló közvetlen vízszugárnak. A termék nem helyezhető vízbe, pl. kerti tóba vagy víztárolóba.</li> <li>• A napenergiás rágcsálóriasztót olyan helyre kell telepíteni, ahol feltehetőleg senki nem lép rá. Ügyeljen, hogy a kábelek, vezetékek, tömlők és csövek ne sérüljenek meg telepítés közben. Ellenőrizze, hogy nincs-e rejtett közművezeték (pl. elektromos vagy vízvezeték) a telepítésre kiválasztott helyen. Ügyeljen, hogy a riasztó ne sérüljön meg kerti szerszámokkal és kiegészékekkel, pl. fűnyírókkal végzett munka közben.</li> <li>• A napenergiás rágcsálóriasztót gyerekektől távol kell tartani.</li> </ul>	<p><b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b></p> <p>Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni în întregime și să le păstrați pentru consultări ulterioare; ele conțin informații importante. Garanția expiră în caz de daune provocate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu-și va asuma nici o responsabilitate pentru eventualele daune rezultate. Producătorul nu-și va asuma nici o răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de manipularea incorectă a produsului sau de incapacitatea de a respecta instrucțiunile de siguranță. Orice cerere de garanție va expira în acest caz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Din motive de siguranță nu sunt permise modificări și intervenții neautorizate asupra Protectorului Solar contra Rozătoarelor.</li> <li>• Protectorul Solar contra Rozătoarelor nu trebuie să fie expus la temperaturi extreme, vibrații puternice sau solicitări mecanice grele. Acestea vor deteriora produsul.</li> <li>• Produsul poate fi deteriorat prin impact, lovituri, sau căderi de la înălțime mică. Un dispozitiv deteriorat nu mai poate fi folosit și trebuie să fie eliminat.</li> <li>• Produsul este protejat suficient împotriva umezelii și a ploii. Totuși, aceasta nu trebuie să fie în contact cu apa direct de la un furtun. Produsul nu trebuie să fie plasat în apă, de exemplu, într-un iaz sau într-o băltoacă.</li> <li>• Protectorul Solar contra Rozătoarelor ar trebui să fie instalat acolo unde nu există posibilitatea ca o persoană să se împiedice de el. Aveți grijă la instalarea produsului pentru a evita producerea de pagube la cabluri, conducte, tuburi sau țevi. Verificați în zona aleasă pentru instalare să nu existe conducte sau cabluri ascunse pentru utilități (de exemplu, apă electricitate, gaze). Aveți grijă să nu deteriorați Protectorul Solar atunci când lucrați cu unelte de grădină și cu mașini, cum ar fi mașina de tuns iarbă.</li> <li>• Protectorul Solar trebuie să nu fie păstrat la îndemâna copiilor.</li> </ul>	<p><b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Моля, прочетете тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки; те съдържат важна информация. Гаранцията ще отпадне в случай на повреда, настъпила в резултат на неспазване на настоящите инструкции за работа. Не поемаме никаква отговорност за вреди, настъпили в резултат от несъобразяване с инструкциите. Не поемаме отговорност за причинени лични или имуществени щети, причинени от неправилна работа с продукта или неспазване на инструкциите за безопасност. Всякакви гаранционни искове отпадат при такива обстоятелства.</li> <li>• По причини за безопасност всякакви неоторизирани промени и модификации в Соларното устройство за прогонване на гризачи са забранени.</li> <li>• Соларното устройство за прогонване на гризачи не бива да бъде изложено на екстремни температури, силни вибрации или тежък механически стрес. Това уврежда продукта.</li> <li>• Продуктът ще се повреди при удар или изпускане от нисак височина. Не бива да използвате повредено устройство, то трябва да се изхвърли.</li> <li>• Продуктът е достатъчно добре защитен от влага и дъжд. Но не бива да бъде изложен на пряк досег с вода от маркуч. Продуктът не бива да се поставя във вода, например в градинско езеро или в локва.</li> <li>• Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да е инсталирано на място, където няма възможност човек да се препъне в него. Погрижете се да избегнете увреждането на кабелите, водичите и тръбите, когато инсталирате устройството. Проверете дали няма скрити проводници от домакинството (електрически кабели, водопроводни тръби) в района, който сте избрали за инсталация. Погрижете се да не повредите устройството когато работите с градински инструменти и машини като косачи и др.</li> <li>• Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да се държи извън достъпа на деца.</li> </ul>	<p><b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για την όποια περαιτέρω παραπομπή. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση που προκληθεί ζημιά ή δεν τηρηθούν οι οδηγίες λειτουργίας. Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε επακόλουθη ζημιά. Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για προσωπικές ζημιές ή βλάβες σε ιδιοκτησία που θα έχουν προκληθεί από λανθασμένο χειρισμό ή από μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Οποιαδήποτε αίτηση εγγύησης θα πάψει να ισχύει σε αυτή την περίπτωση.</li> <li>• Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη μεταρροπή και/ή αλλοίωση του Ηλιακού Απωθητή Αρουραίων.</li> <li>• Ο Απωθητής δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, ισχυρές δονήσεις ή σε έντονη μηχανική καταπόνηση. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.</li> <li>• Ο Απωθητής θα υποστεί βλάβη ξαφιάς πρόσκρουσης, ριπήν αέρα ή σε περίπτωση πτώσης από μικρό ύψος. Μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να απορριπτείται.</li> <li>• Ο Απωθητής προστατεύεται αρκετά από την υγρασία και τη βροχή. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε απευθείας νερό από σωλήνα. Το προϊόν δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε νερό, π.χ. σε δεξαμενή νερού ή σε λακούβια με νερό.</li> <li>• Ο Απωθητής θα πρέπει να τοποθετείται εκεί όπου δεν υπάρχει πιθανότητα κάποιος να σκοτώνεται επάνω του. Μεριμνήστε ώστε να αποφεύγετε βλάβες σε καλώδια, κατάρκια, σωληνώσεις και αγωγούς κατά την εγκατάσταση του Απωθητή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχών (π.χ. νερού, ηλεκτρισμού) στην περιοχή που έχει επιλεγεί για την εγκατάσταση. Μεριμνήστε ώστε να μην προκαλέσετε βλάβες στον Απωθητή όταν εργάζεστε με τα εργαλεία κήπου και με μηχανήματα όπως κουρευτικές μηχανές για το γρασίδι.</li> <li>• Ο Απωθητής θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.</li> </ul>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 10 of 15

Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



SK	HU	RO	BG	GR
<p><b>INŠTALÁCIA</b></p> <p>Solárny odpudzovač krtkov je vysoko efektívny a šetrný ku zdravím zvierat a šetrný k životnému prostrediu, alternatíva k nehumánnym pasciam a jedovatým plynom. 100% výsledok nemôže byť vždy záručený, rôzne vonkajšie faktorov môže ovplyvniť výsledok urobiť.</p> <p>Napríklad Ak neexistujú žiadne alternatívne obyvateľné miesta pre populáciu krtkov, alebo ak je im plocha, ktorú obývajú ponúka mimoriadne dobré životné podmienky, akustické agresie nemusi stačiť, aby ich odpudili.</p> <p>Tiež zvieratá s pruchou sluchu alebo s inými fyzickými nedostatky nemusi reagovať na hluk.</p> <p>Po určitej dobe si môžu zvieratá zvyknúť na akustické vysielacia, tomuto môžete zabrániť tým, že premiestnite odpudzovač každých pár dní. Solárny odpudzovač hlodavcov vysielia zvuk pôdou do všetkých smerov. Aby bolo šírenie zvukových vln maximálne, neumiestňujte ho do blízkosti prekážok ako betónových chodníkov alebo základov budov a ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky na veľkých plochách, alebo vodou nasiaknutá pôda nie je vhodná.</p> <p>Na výkon odpudzovača majú vplyv povaha a hustota pôdy, takže pred jeho inštaláciou skontrolujte pôdu. Pevná pôda umožňuje najlepší prenos zvuku. Zmrznutá, zavlžovaná alebo vodou nasiaknutá pôda nie je vhodná.</p> <p>1.) V pôde vykopte jamu a zatlačte do nej zahrotený koniec rúrky zariadenia cca 20cm hlboko. Neumiestňujte je príliš hlboko.</p> <p>2.) Pomocou priloženého elektrického konektora zapojte elektrické pripojenie medzi hornou časťou a rúrkou. Pripojte "VOLŇNÝ" koniec elektrického kábla dolnej rúrky robíť objímky zhora. Zariadenie je teraz Trvalo zapnuté na v prevádzke.</p> <p>3.) Upevnite hornú časť odpudzovača na rúрку podľa vyobrazenia.</p> <p>Zariadenie neumiestňujte tak hlboko, aby do rúrky vnikala voda. Solárny odpudzovač hlodavcov je potrebné umiestniť tak, aby na solárne články dopadalo maximum slnečného žiarenia, takže batérie sa nabijú podľa možnosti čo najviac. Pri prvej inštalácii môže odpudzovač potrebovať až dva dni slnečného žiarenia, aby fungoval efektívne.</p>	<p><b>TELEPÍTÉS</b></p> <p>A napelemes vakondriasztó egy nagyon hatékony állat- és környezetbarát eszköz, alternatívája a nem humánus csapdáknak és mérgező gázoknak. A 100%-os eredmény nem mindig garantált, mivel az eredményt számos külső tényező befolyásolhatja.</p> <p>Az akusztikus riasztó nem mindig riasztja el a vakondokat, például akkor, ha nincs más alternatív életereületük, vagy ha a terület rendkívül jó életkörülményeket kínál.</p> <p>A hallásérülty vagy egyéb fizikai sérüléssel rendelkező állatok sem mindig reagálnak a jelre.</p> <p>Egy bizonyos idő után az állatok hozzászokhatnak az akusztikus jelhez, ezért tanácsos a riasztót pár naponta áthelyezni. A napenergiás rágcsálóriasztó minden irányban hangot sugároz a talajban. A hanghullámok maximális szétterjedéséhez ne helyezze a riasztót akadályok, például betonlapozatok közelébe, és a legjobb eredmény eléréshez telepítsen kb. 20 méterenként egy riasztót.</p> <p>A talaj jellege és tömörsége befolyásolja a riasztó teljesítményét, ezért telepítése előtt ellenőrizze a talajt. A tömör talajokban jobban terjed a hang. A fagyott, öntözött vagy túl nedves talajok nem alkalmasak.</p> <p>1.) Ásson egy lyukat a talajba, Kb. 20 cm mélyre ,és nyomja bele a készülék hegyes csövét. Ne használjon kalapácsot vagy ne fejtessen ki túl nagy erőt, hogy a készülék ne sérüljön meg. Ne helyezze túl mélyre.</p> <p>2.) Létesítsen elektromos kapcsolatot a felső rész és a cső között a mellékelt elektromos csatlakozóval. Felülről csatlakoztassa az alsó cső elektromos kábelének szabad végét a foglalatához. A készülék most már állandóan be van kapcsolva és működik.</p> <p>3.) Riasztó felső részét a csőhöz az ábrázolt módon. A készüléket ne helyezze olyan mélyen a földre, hogy a talajvíz behatolhasson. A napenergiás rágcsálóriasztót olyan helyre telepítse, ahol a napelemcellákat a lehető leghosszabb ideig éri napfény, hogy az akkumulátorok a lehető legjobban feltöltődjenek. Az első telepítésnél a riasztónak akár 2 napra is szüksége lehet a teljes hatékonyság eléréséhez.</p>	<p><b>INSTALARE</b></p> <p>Aparat anti-cărtiță cu baterie solară este extrem de eficient, inofensiv pentru animale și a mediului alternativa la capcanele inumane și gaze toxice. 100% rezultat nu poate fi întotdeauna garantată, cu toate acestea, deoarece există adesea o serie de factori externi care pot afecta rezultatele. De exemplu, în cazul în care nu există nici o alternativă plasează locuibil de alunite de populație, sau în cazul în care zona pe care o ocupă oferă condiții foarte bune pentru viață, agresivitate acustică poate să nu fie suficientă pentru a le respinge. De asemenea, animalele cu deficiențe de auz sau alte dizabilități fizice nu pot răspunde la zgomot. Și-a lungul timpului, animalele pot obișnui cu transmitătorul acustic, dar se poate preveni acest lucru prin deplasarea dispozitivului la fiecare câteva zile.</p> <p>Aparat anti-cărtiță cu baterie solară radiază sunetul prin pământ în toate direcțiile. Pentru a maximiza împrăștierea undelor sonore evitați amplasarea aparatului lângă obstacole cum ar fi alei betonate sau fundații clădirii. Pentru cele mai bune rezultate în spații deschise amplasați aparatele la aproximativ fiecare 20 de metri. Tipul și densitatea pământului afectează performanțele aparatului – așadar înaintea amplasării verificați tipul solului. Solul înghete, inundat sau ținbit cu apă nu este adecvat pentru amplasarea acestui aparat.</p> <p>1.) Săpați o gaură în pământ adâncimea de circa 20 cm. Înșurubați cele două tuburi și introduceți vârful în gaura creată. Nu folosiți un ciocan sau forță excesivă pentru că riscați să stricați aparatul. Nu setați prea adânc.</p> <p>2.) Faceți legatura electrică între partea superioară a aparatului și tub folosind conectorul existent. Conectați capătul "liber" al cablului electric al tubului inferior în manșonul din partea de sus. Aparatul este acum permanent pornit și în funcțiune.</p> <p>3.) Fixați partea superioară a aparatului la tubul introdus în pământ așa cum este prezentat în imagine. Aveți grijă ca aparatul să nu fie amplasat prea aproape de sol și astfel apa să pătrundă în tub. Aparat anti-cărtiță cu baterie solară trebuie utilizat în locuri unde expunerea la soare este maximă pentru a asigura astfel încărcarea completă a bateriilor. După prima instalare aparatul are nevoie de până la 2 zile de soare pentru a funcționa la capacitate maximă.</p>	<p><b>ИНСТАЛИРАНЕ</b></p> <p>Соларния уред против къртици е високо ефективен, безвредна за животните и околната среда алтернатива на нехуманните капани и отровен газ. 100% резултат не винаги може да се гарантира обаче, тъй като често има редица външни фактори, които могат да повлияят на резултатите.</p> <p>Например, ако не съществуват алтернативни обитаеми места за популацията къртици, или ако площта, която заема предлага изключително добри условия за живот, акустичната агресия може да не е достатъчна, за да ги отблъсне.</p> <p>Също така, животни с увреден слух или с други физически недостатъци могат да не реагират на шум.</p> <p>И с течение на времето, животните може да свикнат с акустичен предавател, но можете да предотвратите това, като премествате устройството на всеки няколко дни.</p> <p>Соларното устройство за прогонване на гризачи излъчва звук под формата във всички посоки. За да оптимизирате разпространението на звуковите вълни, избягвайте да го поставяте близо до ограничаващи елементи, например бетонни алеи или основи на сграда, а за постигане на най-добри резултати при по-голяма площ, инсталирайте по едно устройство на около двадесет метра.</p> <p>Естеството и плътността на почвата определят ефективността на устройството, затова преди да го инсталирате, проверете почвата. Плътните почвени маси осигуряват най-добро разпространение на звука. Почва, която е замръзнала, влажна или блистата, не е подходяща.</p> <p>1.) Изкопайте дупка в земята с около 20 см дълбочина. Завийте двете тръби една в друга и забийте в земята заострения край. Не използвайте чук или твърде много сила, за да не повредите устройството. Не го забивайте твърде дълбоко.</p> <p>2.) Свържете електрически горната част и тръбата чрез осигурения електрически конектор. Свържете "свободния" край на електрическия кабел на долната тръба към втулката в горната част. Устройството е сега постоянно включено и в експлоатация.</p> <p>3.) Застанете горната част на устройството към тръбата както е показано.</p> <p>Уверете се, че устройството не е поставено на такава дълбочина, че в тръбата да проникне вода. Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да е разположено така, че соларната клетка да бъде максимално изложена на слънчева светлина, за да може батериите да се зареждат възможно най-добре. Когато е инсталирано за първи път, на устройството може да му отнеме до два дни зареждане на слънчева светлина, за да достигне пълната си ефективност.</p>	<p><b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b></p> <p>Ο Ηλεκτικός Απωθητής Αρουραίων είναι ένα εξαιρετικά αποτελεσματικό μέσο προστασίας από τα ζώα - φιλικό προς το περιβάλλον - και η εναλλακτική λύση σε σχέση με τις απάνθρωπες παγίδες και τα δηλητηριώδη αέρια. Ένα 100% αποτέλεσμα δεν είναι ωστόσο πάντα εγγυημένο, καθώς, υπάρχουν συχνά αρκετοί εξωτερικοί παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα.</p> <p>Για παράδειγμα, εάν δεν υπάρχουν άλλες εναλλακτικές κατοικήσιμες τοποθεσίες για τον πληθυσμό όλων των ειδών των τρωκτικών, ή εάν αυτή η περιοχή του καταλαμβάνοντος τους προσφέρει εξαιρετικά καλές συνθήκες διαβίωσης, η ακουστική επιθετικότητα μπορεί να μην είναι αρκετή για να τους απωθήσει.</p> <p>Επίσης, τα ζώα που έχουν προβλήματα ακοής ή έχουν άλλες φυσικές ανεπάρκειες μπορεί να μην αντισταθούν στους θορύβους. Επιπλέον, με την πάροδο του χρόνου, τα ζώα μπορεί να συνηθίσουν τον ήχο από έναν ακουστικό πομπά, αν και μπορείτε να το αποτρέψετε αυτό με την επανατοποθέτηση του Απωθητή κάθε λίγες ημέρες. Ο Απωθητής εκπέμπει ήχος μέσα στο έδαφος προς όλες τις κατευθύνσεις. Για τη μεγιστοποίηση της διάδοσης των ηχητικών κυμάτων, μη τον τοποθετείτε κοντά σε εμπόδια όπωςτσιμεντέιοι δρόμοι ή θεμέλια και για καλύτερα αποτελέσματα σε μεγάλες περιοχές, εγκαταστήστε μια συσκευή κάθε 20 μέτρα περίπου. Η φύση και η πυκνότητα του εδάφους επηρεάζουν τις επιδόσεις του απωθητή, για αυτό πριν την εγκατάστασή του, ελέγξτε το έδαφος. Το συμπλεγές έδαφος επιτρέπει την καλύτερη διάδοση του ήχου. Το παγωμένο, το αρδεύόμενο ή το πλημμυρισμένο έδαφος δεν είναι τα πιο κατάλληλα.</p> <p>1.) Σκάψτε μια τρύπα στο έδαφος και πιέστε το σωλήνα με τη μύτη της συσκευής μέσα σ'αυτή. Μη χρησιμοποιείτε σφυρί ή υπερβολική δύναμη καθώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη με αυτόν τον τρόπο.</p> <p>2.) Συνδέστε ηλεκτρικά το επάνω μέρος και τον σωλήνα χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό συνδετή που παρέχεται.</p> <p>3.) Φτιάξτε το επάνω μέρος του απωθητή στον σωλήνα όπως ακριβώς φαίνεται.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί τόσο βαθιά ώστε να εισέλθει νερό στον σωλήνα. Ο Ηχητικός Απωθητής Αρουραίων θα πρέπει να βρίσκεται εκεί όπου η ηλιακή κυψέλη μπορεί να δεχτεί το μέγιστο της έκθεσής της στον ήλιο έτσι ώστε οι μπαταρίες να φορτίζονται όσο περισσότερο γίνεται. Όταν τοποθετείται για πρώτη φορά, ο απωθητής μπορεί να χρειαστούν μέχρι και 2 ημέρες ηλιοφάνειας για να γίνει πλήρως αποτελεσματικός.</p>
<p><b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b></p> <p>Okrem príležitostného čistenia nevyžaduje tento odpudzovač žiadnu údržbu. Odporúča sa však udržiavať kryt solárnych článkov v čiste a v zime odstraňovať sneh a ľad. Tak budú môcť solárne články zachytávať dostatok slnečného žiarenia na nabíjanie batérií. Vonkajší povrch odpudzovača možno čistiť len mäkkou suchou tkaninou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky.</p>	<p><b>KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS</b></p> <p>Az esetenkénti tisztítást kivéve a riasztó nem igényel karbantartást. Ajánlatos azonban tisztán tartani a napelemcellák burkolatát, télen pedig el kell távolítani róla a havat és a jeget. Ez azért szükséges, hogy a napelemcellák elég napfényhez jussanak az akkumulátorok feltöltéséhez. A riasztó külsejét csak puha, nyirkos törölközővel tisztítsa; ne használjon karcoló tisztítószerket vagy vegyi oldatokat.</p>	<p><b>MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE</b></p> <p>Cu excepția curățării ocazionale Protectorul Solar contra Rozătoarelor nu necesită mentenanță. Totuși este recomandat ca geamul protector al celulei solare să fie păstrat curat și pe timp de iarnă curățat de zăpadă și gheață astfel încât suficientă energie solară să încarce bateriile aparatului. Partea exterioară a aparatului trebuie curățată numai cu o cârpă moale și umeză. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, sau soluții chimice.</p>	<p><b>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</b></p> <p>Освен почистване от време на време, устройството не изисква друга поддръжка. Въпреки това е препоръчително да се грижите соларната клетка винаги да е чиста, а през зимата - да я почиствате от сняг и лед. Това е с цел да сте сигурни, че соларната клетка улавя достатъчно слънчева светлина, за да зареди батериите. Външната част на устройството трябва да се почиства само с мека, влажна кърпа; не използвайте абразивни почистващи препарати или разтвори, съдържащи химикали.</p>	<p><b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ</b></p> <p>Εκτός από το περιστασιακό καθαίρισμα, ο απωθητής δεν απαιτεί συντήρηση. Συνιστάται, ωστόσο, το κάλυμμα της ηλιακής κυψέλης να διατηρείται καθαρό και τον χειμώνα και χωρίς χιόνι και πάγο. Αυτό εξασφαλίζει ότι η ηλιακή κυψέλη λαμβάνει αρκετή αρκετή ηλιακή ενέργεια για να φορτίσει τις μπαταρίες. Το εξωτερικό του απωθητή θα πρέπει να καθαρίζεται μόνο με απαλά, υγρά πανά. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή χημικά διαλύματα.</p>

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 11 of 15

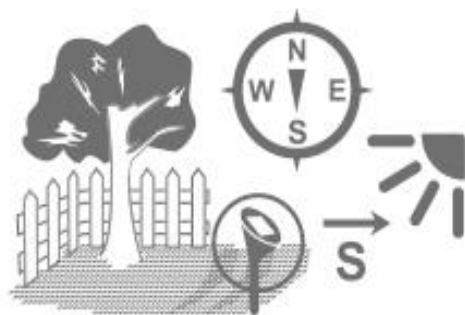
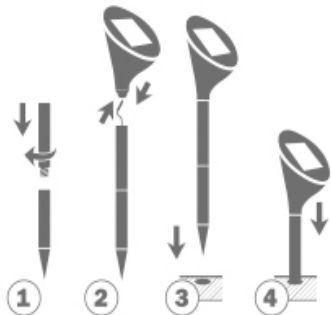
Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



SK	HU	RO	BG	GR
<b>POZNÁMKY K BATÉRII</b> Solárny odpudzovač krtkov Nemá vypínač On / Off. Ak chcete zariadenie vypnúť uložte ho preč, úplne nabite batériu. Pote oddelte Dve časti elektrického kábla. V prípade skladovania po dlhú dobu, nastavte každých šesť mesiacov solárne časť Jednotky Slnku na niekoľko HODÍN nechajte nabíjať batériu zabránite tým jeho dokonalého vybitia. Batérie solárneho odpudzovača krtkov sú zabudované a nie je možné ich vymeniť. Batérie nevyberajte. Ak sú batérie chybné, je potrebné zlikvidovať celé zariadenie. Bezpečnostné pokyny pre batérie • Dávajte pozor aby nedošlo k skratovaniu batérií, nerozoberajte ich ani nevhadzujte do ohňa. Inak vznikne riziko explózie.	<b>AZ AKKUMULÁTORRÓL</b> A napeléses vakondriáosztónak nincs Be / Ki kapcsológombja. Amennyiben a készüléket ki szeretné kapcsolni és el szeretné tenni, előtte töltsse fel teljesen az elemet, majd különítse el egymástól az elektromos kábel két felét. Hosszabb tárolási idő esetén a napeléses részt félévente helyezze ki néhány órára a napfényre, ezzel megakadályozza az elem teljes lemerülését. A Solár rémisztői beépített akkumulátorokkal rendelkezik, azokat nem lehet cserélni. Az akkumulátorokat ne távolítsa el. Az akkumulátor hibája esetén az egész készüléket ki kell selejtezni. Az akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági utasítások • Kerülje az akkumulátorok rövidzárlatát, ne szerelje szét és ne dobja tűzbe azokat. Robbanásveszély!	<b>NOTĂ BATERII</b> Aparat anti-cărtiți cu baterie solară nu are un comutator pornit / oprit. Pentru a opri aparatul și păstrați-l departe, încărcați complet bateria și apoi se separă cele două părți ale cablului electric. În cazul în care depozitarea pentru o lungă perioadă de timp, la fiecare 6 luni, setați unitatea în lumina soarelui timp de câteva ore pentru a încărca bateria și pentru a preveni-l de la complet descărcare. Bateriile Aparatului anti-cărtiți sunt în interiorul aparatului și nu pot fi înlocuite. Nu înlocuiți bateriile. Baterii neadecvate pot determina defectarea aparatului. Instrucțiuni de siguranță privind bateriile • Asigurați-vă că bateriile nu sunt scurtcircuitate, dezamblate sau aruncate în foc. Există risc de explozie.	<b>УПЪТВАНЕ ЗА БАТЕРИИТЕ</b> Соларния уред против къртици няма On/Off превключвател. За да изключите уреда и да го съхранявате далеч, заредете батерията напълно и след това разделете двете части на електрическия кабел. Ако съхранявате за дълго време, на всеки 6 месеца включвайте уреда на слънчева светлина в продължение на няколко часа, за да заредите батерията и да я предпазите от пълно изтощаване. Батериите на соларното устройство за прогонване на къртици са вградени и не могат да бъдат подменяни. Не отстранявайте батериите. Ако се случи да се повредят, трябва да изхвърлите цялото устройство. Инструкции за безопасност за батериите • Уверете се, че батериите не са окъсяли, разглобени, или че не ги изхвърляте в огън. Съществува риск от експлозия.	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ</b> Ο Ηλιακός Απωθητής Αρουραίων δεν έχει διακόπτη On / Off. Για να σβήσετε τη συσκευή και να την φυλάξετε, φορτίστε πλήρως την μπαταρία και στη συνέχεια διαχωρίστε τα δύο μέρη του ηλεκτρικού καλωδίου. Εάν πρόκειται να την αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει κάθε 6 μήνες να βάξετε την μονάδα μπροστά στον ήλιο για μερικές ώρες ώστε να φορτιστεί η μπαταρία και να αποτραπεί η πλήρης αποφόρτιση. Οι μπαταρίες για τον Ηλιακό Απωθητή Αρουραίων είναι ενσωματωμένες και δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες. Εάν οι μπαταρίες παρουσιάζουν βλάβη τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή. Οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τις μπαταρίες • Μην βραχυκυκλώνετε, μην αποσυαρμολογείτε και μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
<b>LIKVIDÁCIA</b> Keď sa odpudzovač stane nepoužiteľným, zlikvidujte ho podľa zákonných ustanovení platných vo vašej krajine.	<b>SELEJTEZÉS</b> Amikor a riasztó használhatatlanná válik, akkor az adott országban érvényes törvények szerint selejtezze.	<b>ELIMINARE</b> Când aparatul devine neutilizabil eliminați-l în acord cu reglementările în vigoare din țara dumneavoastră	<b>ИЗХВЪРЛЯНЕ</b> Когато устройството стане неизползваемо, го изхвърлете според законово приложимите разпоредби и изисквания, валидни за Вашата страна.	<b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ</b> Όταν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, απορρίψτε την βάσει των κανονισμών που ισχύουν στη χώρα σας.
<b>ZARUČNÁ DOBA</b>	<b>KÉT ÉV GARANCIA</b>	<b>GARANȚIE DE 2 ANI</b>	<b>2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</b>	<b>2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ</b>
SWISSINNO Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. Účinnosť produktu nie je garantovaná. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.	A SWISSINNO ultrahangos rágcsálóriasztóra, kivitelezési-vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik. A termék hatékonysága nem garantált. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetészerű használatból származó károk esetén. A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkkért nem vállal felelősséget.	Repeleantul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Eficacitatea produsului nu este garantată. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.	Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Ефикасността на продукта не е гарантирана Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.	Ο Απωθητής της SWISSINNO είναι εγγυημένος ενάντια στις ατέλειες που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά και σε κάθε δυσλειτουργία του προϊόντος για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η αποτελεσματικότητα του προϊόντος δεν είναι εγγυημένη. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η SWISSINNO δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τις επακόλουθες ζημιές.
<b>Účinnosť produktu Nie je garantovaná.</b> • Napájanie: solárne elektrické články alebo trvanlivé batérie NIMH nabíjané solárnou energiou. • Frekvencia: 400-1000 Hz • Interval cyklovania: približne 25 sekúnd • Pokrytá plocha: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> • Áramellátás: napenergia-cella vagy napenergiával töltődő hosszú élettartamú NIMH akkumulátorok. • Frekvencia: 400-1000 Hz • Ciklusintervallum: kb. 25 másodperc • Hatóterület: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>DATE TEHNICE</b> • Energie Furnizată: celulă solară sau acumulatori NIMH încărcați de energie solară. • Frecvență: 400 – 1000 Hz • Durată Interval: 25 secunde • Arie acoperită: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. • Produs & Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΗ</b> • Електрозахранване: соларна клетка или дълготрайни батерии NIMH, които се презареждат със слънчева енергия. • Честота: 400-1000 Hz • Интервал на излъчване: припл. 25 секунди • Зона на обхват: макс. 650 m <sup>2</sup> • SIS-номер на артикула: 1 704 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b> • Τροφοδοσία: ηλιακή ενέργεια, κυψέλη ή μπαταρίες NIMH μακράς διάρκειας επαναφορτιζόμενες με ηλιακή ενέργεια. • Συχνότητα: 400-1000 Hz • Διάστημα κύκλου: περίπου 25 δευτερόλεπτα • Περιοχή κάλυψης: 650 m <sup>2</sup> το ανώτερο • SIS-Art-No: 1 704 000 • Σχεδιασμένο από την SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα. • Επικενρω Προϊόν & Μάρκα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.



### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>  
14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx  
Page 12 of 15  
Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com



SI	HR	SRB	MK
<b>SOLARNI ODGANJALEC GLODAVCEV</b>	<b>SOLARNI RASTJERIVAČ GLODAVACA</b>	<b>SOLARNI RASTERIVAČ GLODARA</b>	<b>СОЛАРЕН РАСТЕРУВАЧ НА ГЛОДАРИ</b>
<p>Solarni odganjalec glodavcev proizvaja zvočne valove, ki okrog njega odganjajo krte, voluharje, miši in podgane v radiju približno 650 kvadratnih metrov. Še posebno je priporočljiv za uporabo v vrtovih in nasadih.</p> <p>Naprava vsakih 25 sekund v okolico pošlje kopico zvočnih valov, ki jih glodavci smatrajo kot neke vrste naravno opozorilo pred nevarnostjo in zato se odmaknejo s takega področja. Solarni odganjalec voluharjev preko solarnih celic polni vgrajene baterije. Ko so baterije popolnoma napolnjene imajo dovolj moči, da lahko odganjalec preko noči, oziroma v naslednjih 24 urah zagotavlja polno zaščito pred glodavci.</p>	<p>Solarni rastjerivač glodavaca proizvodi zvuk valova koji u krugu od 650 četvornih metara tjera krlice, voluharice, miševe i štakore. Osobito se preporuča za uporabu u vrtovima i rasadnicima.</p> <p>Uređaj svakih 25 sekundi u okolni prostor šalje mnoštvo zvučnih valova koje glodavci smatraju nekom vrstom prirodnog upozorenja o opasnosti i stoga bježe iz takvih područja. Solarni rastjerivač pomoću solarnih elemenata puni ugrađene baterije koje, kada su u potpunosti napunjene, imaju dovoljno snage za rad tijekom noći ili u sljedeća 24 sata, čime je osigurana puna zaštita od glodavaca.</p>	<p>Solarni rasterivač glodara proizvodi zvučne talase koji u krugu od oko 650 kvadratnih metara teraju krlice, voluharice, miševe i štakore. Posebno se preporučuje za upotrebu u vrtovima i nasadima.</p> <p>Svakih 25 sekundi uređaj u okolinu šalje gomilu zvučnih talasa, koje glodari osećaju kao svojevrsno upozorenje pred prirodnom opasnosti i stoga beže od takvih područja. Solarni rasterivač glodara preko solarnih ćelija puni integrisane baterije. Kada su baterije u potpunosti napunjene imaju dovoljno snage da rasterivač deluje preko noći ili u sledeća 24 sata kako bi se osigurala puna zaštita protiv glodara.</p>	<p>Соларниот растерувач на глодари и влекачи произведува звучни бранови кој во круг од околу 600 м2 ги брка кртовите, куни, глущи, стаорци и влекачи. Посебно се препорачува за употреба во градини и насади.</p> <p>Секој 25 секунди уредот во околината испушта мноштво на звучни бранови, кој глодарите и влекаите ги осеќаат како предупредување пред природна опасност и бегаат од заштитеното подрачје. Соларниот растерувач на глодари преку соларните ќелии ги полни вградените батерии. Кога ќе се наполнат батериите во потполност имаат доволно сила да апаратот работи преку ноќ или следните 24 часа со што би се осигурала потполна заштита на просторот.</p>
<b>VARNOŠTNA NAVODILA</b>	<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>SIGURNOSNA UPUSTVA</b>	<b>СИГУРНОСНИ УПАТСТВА</b>
<p>Prosimo, da preberete navodila v celoti in jih obdržite tudi za kasneje, vsebujejo namreč pomembne informacije.</p> <p>Uveljavljanje garancijske izjave ne bo možno, v kolikor bi se naprava poškodovala zaradi nepravilne uporabe. Prav tako proizvajalec in prodajalec ne bosta prevzela kakršnekoli odgovornosti za morebitne druge poškodbe, ki bi bile posledice nepravilne uporabe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana.</li> <li>• Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam, ali močnim vibracijam. To lahko napravo poškoduje.</li> <li>• Naprava se prav tako lahko poškoduje v primeru mehničnega udarca ali pada z majhne višine. Poškodovana naprava ni primerna za uporabo.</li> <li>• Naprava je zadostno zaščitena pred vlago ali dežjem.</li> <li>Seveda pa naprava ne sme biti izpostavljena vodi, ki bi tekla nanjo direktno, iz npr. kakšne cevi ...</li> <li>• Naprava naj bo nameščena tako, da ne bo obstajala možnost, da bi se kdorkoli spotaknil ob njo. Pri namestitvi bodite pazljivi, da ne povzročite poškodb na ohišju, koničasti cevi, kablil ... Preverite, da v zemlji, na mestu namestitve ni kakšnih skritih stvari, npr. električnih kablov, vode ...</li> <li>• Pazite, da naprave ne poškodujete pri vrtnih opravilih kot je košnja trave ...</li> <li>• Naprava naj ne bo dostopna otrokom.</li> </ul>	<p>• Molimo pročitajte ove upute i zadržite ih za kasnije jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva neće biti moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne uporabe. Takođe, ni proizvođač ni prodavatelj ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozljede koje bi mogle nastati zbog nepravilne uporabe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena;</li> <li>• Uređaj ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama jer to može oštetiti uređaj;</li> <li>• Uređaj takođe može biti oštećen i u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Tako oštećeni uređaj nije pogodan za daljnju uporabu;</li> <li>• Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no nikada ne bi trebao biti izložen izravnom utjecaju vode;</li> <li>• Uređaj treba postaviti tako da se isključi svaka mogućnost nečijeg spoticanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, šiljatoj cijevi ili unutarnjim kablovima. Uvjerite se da na mjestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje neke prikrivene prepreke ili predmeti (električni kablovi, voda i sl.);</li> <li>• Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate neke druge poslove, primjerice košenje trave...</li> <li>• Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan djeci.</li> </ul>	<p>• Molimo, pročitajte upute u potpunosti i sačuvajte ih, jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva nije moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne upotrebe. Takođe, proizvođač i prodavac ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozlede koje bi mogle nastati zbog nepravilne upotrebe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena.</li> <li>• Uređaj ne sme biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama. To može oštetiti uređaj.</li> <li>• Uređaj takođe može biti oštećen u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Oštećeni uređaj nije pogodan za korištenje.</li> <li>• Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no ne bi trebao biti izložen vodi koja bi tekla ravno na njega.</li> <li>• Uređaj mora biti postavljen tako da se isključi mogućnost bilo čijeg spoticanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, konusnoj cevi ili unutrašnjim kablovima. Uverite se da na mestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje skrivene stvari (električni kablovi, voda ...).</li> <li>• Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate druge poslove, na primer košenje trave...</li> <li>• Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan deci.</li> </ul>	<p>Ве молиме да го прочитате упатството во целост зошто содржи важни информации. Признавање на гаранцијата не е можна ако уредот е оштетен од неправилно користење, исто така производителот и продавачот не превземаат било каква одговорност за можните повреди кој можат да настанат од неправилна употреба на уредот.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Од сигурносни причини секаква модификација и надградба на уредот се забранети.</li> <li>• Уредот несмее да биде изложен на екстремна температура и јаки вибрации. Тоа може да го оштети уредот.</li> <li>• Уредот може да се оштети од механички удари или паѓање од висина. Оштетениот уред не е за употреба.</li> <li>• Уредот е доволно заштитен од влага и дожд, но не би требал да биде изложен на вода која би поминала низ него.</li> <li>• Уредот мора да биде поставен така да би се исклучиле оштетувањата на него. При поставување на уредот да се избегнат оштетување на кучиштето, конусната цефка или внатрешните кабли. Уверете се дека на местото на поставување на уредот не постојат подземни кабли, подземна вода или др...</li> <li>• Пазете да не го оштетите уредот додека во дворот или нивата ги извршувате секојдневните активности.</li> <li>• Уредот не би требал да биде достапен за деца.</li> </ul>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>

14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx

Page 13 of 15

Copyright 2019



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)



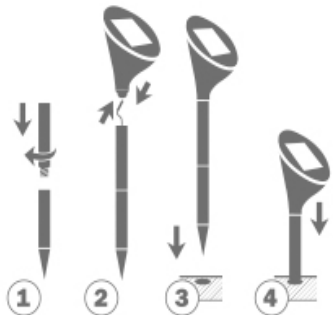
SI	HR	SRB	MK
<p><b>NAMESTITEV</b></p> <p>Solarni odganjalac glodavcev je živalim in okolju prijazna naprava z visoko učinkovitostjo ter odlična alternativa ostalim nehumanim pastem in raznim strupom. 100 % uspešnost NAPRAVE seveda ni mogoče vedno zagotoviti, saj na rezultat pogosto vpliva mnogo dejavnikov. Na primer, če ne obstaja alternativa naselitvenemu območju glodavcev ali če območje, ki ga glodavci zasedajo ponuja izjemno dobre življenjske pogoje, zvočna agresija morda ne bo zadostovala, da bi jih odgnali. Prav tako se lahko zgodi, da se živali z okvaro sluha ali drugimi fizičnimi pomanjkljivostmi morda ne bodo odzvale na hrup. Možno je tudi, da se živali s časom navadijo na zvok, toda to se da preprečiti s prestavljanjem odganjalca na drugo lokacijo vsakih nekaj dni. Solarni odganjalac glodavcev širi zvok skozi zemljo enakomerno v vseh smereh. Če želite maksimirati učinek zvočnih valov, se pri izbiri pozicije, kjer boste namestili napravo izogibajte bližine betoniranih poti ali temeljev zgradb. Najboljši rezultat na velikih področjih naprave dosegajo, če so med sabo oddaljene približno 20 metrov. Vrsta in kvaliteta zemlje vplivata na učinek naprave, zato pred namestitvijo preverite zemljo. Kompaktna, strnjena zemlja dovoljuje najboljši prenos zvoka. Zmrznjena ali pa namočena zemlja nista primerna.</p> <p>1.) Izkopljite okoli 20 cm globoko luknjo v zemlji in vanjo potisnite konicasto cev naprave. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali preterane sile, ker lahko cev s tem poškodujete. Ne nastavite naprave pregloboko.</p> <p>2.) Spojite električni konektor zgornjega dela in konicaste cevi. Priključite prosti konec električnega kabla v spodnji cevni priključek v zgornjem delu. Naprava je tako trajno vključena in v stanju delovanja.</p> <p>3.) Namestite zgornji del odganjalca na konicasto cev. Prepričajte se, da naprava ni zasajena tako globoko oziroma pregloboko, da bi lahko v cev prišla voda. Priporočamo, da je solarni odganjalac glodavcev nameščen tako, da solarne celice dobijo maksimum sončne svetlobe in so tako baterije posledično popolnoma polne. Pri prvi namestitvi lahko naprava za polno učinkovitost porabi tudi do 2 dni izpostave na sončni svetlobi.</p>	<p><b>POSTAVLJANJE</b></p> <p>Solarni rastjerivač krtica je vrlo učinkovita i ekološki prihvatljiva naprava te izvrsna alternativa nehumanim zamkama i raznim otrovima. Stopostotni rezultat ne može biti uvijek zajamčen, jer često postoje brojni vanjski čimbenici koji mogu utjecati na konačni ishod.</p> <p>Primjerice, ako je postojeća zona nastanjivanja bila velika i krtice imaju dobre uvjete za život te ne postoji alternativna zona za novo nastanjivanje populacije, akustična agresija ne mora biti dovoljna da ih rastjera. Isto tako je moguće da životinje s oštećenjem sluha ili drugim fizičkim nedostacima možda neće odgovarajuće reagirati na buku. Osim toga, protokom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk no to se može spriječiti tako da se svakih nekoliko dana solarni rastjerivač premjesti na neku drugu lokaciju.</p> <p>Solarni rastjerivač ravnomjerno širi zvuk kroz tlo u svim smjerovima. Poradi povećanja učinka zvučnih valova kod odabira mjesta postavljanja uređaja treba izbjegavati blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postižu se postavljanjem većeg broja uređaja na svakih 20-tak metara. Vrsta i kvaliteta tla utječu na rad uređaja pa je prije postavljanja potrebno provjeriti tlo. Naime, kompaktna tla omogućuju bolji prijenos zvuka, dok smrzuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte oko 20 cm duboku rupu u zemlji i u nju stavite ga šiljatu cijev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili prekomjernu silu jer tako može doći do oštećenja cijevi. Ne instalirajte uređaja pređuboko.</p> <p>2.) Spojite električne priključke iz gornjeg dijela uređaja s onim iz šiljate cijevi. Priključite završetak kabla za električno napajanje iz donjeg dijela cijevi s priključkom u gornjem dijelu. Uređaj je sada stalno uključen i u ispravnom je stanju.</p> <p>3.) Postavite gornji okrugli dio uređaja na šiljatu cijev. Provjerite je li uređaj dovoljno duboko u zemlji, ali ne previše, jer može doći do štetnog prodora vode u cijev. Preporuča se da postavljanje solarnog rastjerivača bude pod takvim kutom da solarne ćelije dnevno dobiju najviše sunčeve svjetlosti i time u cjelosti napune baterije. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka ponekad može proći i do dva dana.</p>	<p><b>POSTAVLJANJE</b></p> <p>Solarni rasterivač krtica je vrlo efikasna i ekološki prihvatljiva sprava, te izvrsna alternativa nehumanim zamkama i raznim otrovima. Stopostotni rezultat ne može biti uvek zagaranтовan, jer često postoje brojni spoljni faktori koji mogu uticati na konačni ishod.</p> <p>Na primer, ako je postojeća zona nastanjivanja bila velika i krtice imaju dobre uslove za život, te ne postoji alternativna zona za novo nastanjivanje populacije, akustična agresija ne mora biti dovoljna da ih rastera. Isto tako je moguće da životinje s oštećenjem sluha ili drugim fizičkim nedostacima možda neće odgovarajuće reagovati na buku. Osim toga, protokom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk, ali to se može sprečiti tako da se svakih nekoliko dana solarni rasterivač premesti na neku drugu lokaciju.</p> <p>Solarni rasterivač glodara širi zvuk kroz podzemlje ravnomerno u svim smerovima. Ako želite dobiti najveći uticaj zvučnih talasa, pri odabiru položaja u kojem ste postavili uređaj, izbegavajte blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postignu se s više uređaja i to tako da su uređaji udaljeni jedan od drugoga oko 20 metara. Vrsta i kvalitet tla utiču na učinak stoga proverite tlo pre postavljanja. Kompaktna tla omogućuju najbolji prenos zvuka. Smrzuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte oko 20 cm duboku rupu u zemlji i u nju stavite dugu konusnu cev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili preteranu silu, jer oni mogu oštetiti cev uređaja. Ne instalirajte uređaja pređuboko.</p> <p>2.) Spojite električni priključak iz gornjeg dela s onim iz konusne cevi. Priključite završetak kabla za električno napajanje iz donjeg dela cevi s priključkom u gornjem delu. Uređaj je sada stalno uključen i u ispravnom je stanju</p> <p>3.) Namestite gornji okrugli deo uređaja na konusnu cev. Proverite je li uređaj dovoljno duboko zabijen u tlo, ali ipak ne previše, kako u cijev ne bi ulazila voda. Preporučamo da solarni rasterivač glodara montirate tako da solarne ćelije budu u potpunosti okrenute prema suncu, kako bi dobile najviše sunčeve svetlosti pa će se i baterije u potpunosti napuniti. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka može proći i do dva dana.</p>	<p><b>ПОСТАВУВАЊЕ</b></p> <p>Соларниот репелер против кртови и влекачи е многу напредна и еколошка направа и одлична алтернатива за нехуманите замки и разни отрови. Стопостотен резултат неможе секогаш да биде загарантиран, зошто често постојат надворешни влијанија која влијаат на конечниот резултат.</p> <p>Пример, ако зоната на заштита е голема и пренаселена и имаат добри услови за живот и не постои алтернатива области за нова популација населба, акустична агесија не може да биде доволно за да ги растера. Исто така е можно дека животните со оштетен слух или други физички недостатоци нема доволно да одговораат на бучавата. Покрај тоа, со текот на времето, животните можат да се навикнат на звукот но тоа може да се спречи, така што на секои неколку дена соларниот репелер да се дислоцира на друга локација.</p> <p>Соларниот растерувач на глодари го шири звукот во земјата рамномерно во сите смерови. Ако сакате да добиете најдобар ефект од звучните бранови, при изборот на местото за поставување избегнувајте ги плочените стази и темелите на објектите. Најдобар резултат на големи површини и меѓу објекти се постигнува со повеќе соларни растерувачи и тоа поставени на одалеченост од 20 метра еден од друг. Видот и квалитетот на почвата влијае на ефектот затоа секогаш проверете ја почвата. Компактната почва овозможува најдобар пренос на звучните бранови, а смрзнатата или влажна почва не е најпогодна.</p> <p>1. Ископјате околу 20 см длабока дупка во земјаи во нејзе ставете го долгата конусна цефка од уредот. Протоа немој да користите чекан или претерана сила зошто можете да го оштетите уредот. Не го поставувајте уредот предлабоко.</p> <p>2. Спојте го електричниот приклучок од горниот дел со електричниот дел од конусната цефка. Приклучетого цекот од долниот дел во горниот дел на уредот. Уредот е сега уклучен и во функција за користење.</p> <p>3. Наместете го горниот дел врз конусната цефка. Проверете дали уредот е доволно длабоко забиен во почвата, ама не премногу за да се спречи влегување на вода во цефката. Препорачуваме при монтирање на уредот соларните ќелии да бидат во потполнос свртени кон сонцето, како би добиле највуше сончева светлина и батериите би се полнеле потполни. Од поставување на уредот па до целосно полнење на батериите може да поминат и до два дена.</p>
<p><b>VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b></p> <p>Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Priporočljivo je, seveda, da so solarne celice vedno čiste in v pozimi očiščene snega in ledu. To je zaradi tega, da lahko celice ulovijo dovolj sončne svetlobe za polnjenje baterij. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.</p>	<p><b>ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b></p> <p>Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahtijeva dodatno održavanje. Preporuča se, svakako, da je solarna ćelija uvijek čista, a zimi bez snijega i leda. Održavanje je potrebno kako bi solarne ćelije mogle prihvatiti dovoljno sunčeve svjetlosti za punjenje baterije. Naime, vanjski dijelovi se mogu prebrisati mekom i vlažnom krpom, no pritom ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.</p>	<p><b>ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b></p> <p>Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahteva dodatno održavanje. Preporučuje se, naravno, da su solarne ćelije uvek čiste, a zimi bez snega i leda. To je potrebno činiti kako bi solarne ćelije mogle uhvatiti dovoljno sunčeve svetlosti za punjenje baterije. Izvana se može prebrisati mekom i vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.</p>	<p><b>ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ</b></p> <p>Освен повременото чистење на соларните ќелии уредот не побарува дополнително одржување. Се препорачува соларните ќелии да бидат секогаш чисти, во зима без снег или лед. Тоа е потребно за да можат ќелиите да добијат доволно сончева светлина за полнење на батериите. Однадвор може да се пребрише со мека и влажна крпа. Немој да користите абразиви или хемиски средства за чистење.</p>

### EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/service/download.html>  
 14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.xlsx  
 Page 14 of 15  
 Copyright 2019



SI	HR	SRB	MK
<b>NAVODILA V ZVEZI Z BATERIJO</b> Naprava nima On/Off gumba. Če jo želite izklopiti in shraniti, baterije najprej napolnite in izključite električni kabel iz zgornjega dela. Če želite napravo shraniti za dlje časa, potem jo vsakih 6 mesecev izpostavite sončni svetlobi za nekaj ur, da se baterije napolnijo oziroma, da se popolnoma ne izpraznijo. Baterije so v napravi vgrajene in zato jih ni mogoče zamenjati. Baterij ne odstranjujte. V primeru pokvarjenih baterij mor biti zamenjana kompletna naprava. Varnostna navodila v zvezi z baterijami: • Prepričajte se, da baterije niso v kratkem stiku. Baterije ne smejo priti v stik z odprtim ognjem, obstoji namreč nevarnost eksplozije.	<b>UPUTE ZA BATERIJU</b> Ova solarna naprava nema prekidač. Poželite li isključiti uređaj i spremi ga, u potpunosti napunite bateriju, a potom odvojite dva dijela električnog kabla. Ako ga pak mislite spremi na duže vrijeme, svakih 6 mjeseci na nekoliko sati solarni element za punjenje baterije izložite suncu pa ćete tako spriječiti potpuno pražnjenje. Baterije su ugrađene u uređaj pa ih stoga nije moguće zamijeniti. Nikada ih nemojte pokušavati ukloniti. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen cijeli uređaj. Sigurnosni naputci u svezi s baterijom: • Proverite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom jer postoji opasnost od eksplozije.	<b>UPUTE ZA BATERIJU</b> Ovaj solarni uređaj nema prekidač. Poželite li isključiti uređaj i ostaviti ga, u potpunosti napunite bateriju, a potom odvojite dva dela električnog kabla. Ako ga ipak mislite ostaviti na duže vreme, svakih 6 meseci na nekoliko sati solarni element za punjenje baterije izložite suncu, pa ćete tako sprečiti potpuno pražnjenje. Baterije su ugrađene u uređaj i stoga ih nije moguće zamijeniti. Nemojte ih uklanjati. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen celi uređaj. Sigurnosna uputstva u svezi s baterijom: • Proverite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smeju dolaziti u kontakt s otvorenim plamenom, jer postoji opasnost od eksplozije.	<b>УПАТСТВО ЗА БАТЕРИЈАТА</b> Уредот нема прекинувач. Ако сакате да го изклучите и спакувате уредот, наполнете ја батеријата целосно а потоа одвојте ги двата дела од електричниот кабел. Ако мислите да го складирате на подолго тогаш на секој 6 месеци неколку саати соларниот дел изложете го на сонце за да се поднаполни батеријата и да спречите нејзино целосно празнење. Батериите се вградени во уредот и затоа не е можно да се заменуваат. Немојте на сила да ги одстранувате. Во случај на неисправност на батериите се менува целио уред. Сигурносни упатства во врска со батериите: • Проверете дали батериите се приклучени правилно. Батериите несмеат да дојдат во контакт со отворен пламен зошто постои можност за експлозија.
<b>UNIČENJE</b> Nedelujućo napravo ne zavržite v smeti. Takšno napravo oddajte na pripadajočem zbirališču, npr. v kraju nakupa izdelka ...	<b>ODLAGANJE</b> Nemojte bacati neispravne uređaje u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavatelja ...	<b>ODLAGANJE</b> Nemojte bacati neispravan uređaj u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavača ...	<b>ЧУВАЊЕ</b> Немојте да го фрлате неисправниот уред во губре туку предајте го во еколошка станица за собирање на губре.
<b>GARANCIJA: 2 LETI</b> Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. Učinkovitost izdelka ni zagotovljena. SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.	<b>JAMSTVO: 2 GODINE</b> Ultrazvučni odstranjivač životinja ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja zapisanih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. Učinkovitost naprave nije zajamčena. SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.	<b>GARANCIJA: 2 GODINE</b> Kupovinom SWISSINNO rasterivača životinja stekli ste dvogodišnju garanciju u slučaju oštećenja zbog neispravne izrade ili lošijeg materijala. Međutim, štete uzrokovane nepravilnom upotrebom i ne pridržavanjem sigurnosnih upozorenja na ambalaži nisu uključene u garanciju proizvoda. Efikasnost uređaja nije garantovana. SWISSINNO ne prihvata nikakvu odgovornost za posledične štete koje mogu biti uzrokovane nepoštovanjem mera opreza pri korištenju ovog proizvoda.	<b>Гаранција 2 години</b> Со купување на SWISSINNO Соларниот репелер против кртови и влекачи, се стекнале со две-годишна гаранција во случај на штета поради дефект од изработка или инфериорни материјали. Сепак, штетата предизвикана од неправилна употреба и непочитување на безбедносни предупредувања на пакувањето HE се опфатени со гаранцијата на производот. Ефикасноста на уредот не е загарантирана. SWISSINNO не прифаќа никаква одговорност за последични штети кои можат да бидат предизвикани од
<b>TEHNIČKI PODATKI</b> • Oskrba z elektriko: solarne celice, ali dolgo-trajajoče NIMH baterije, ki se polnijo na solarno energijo • Frekvenca: 400-1000 Hz • Ciklični interval: cca. 25 sekund • Območje pokrivanja: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-Nr: 1 704 000 • Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG	<b>TEHNIČKI PODACI</b> • Napajanje: solarne ćelije ili dugotrajne NIMH baterije koje se pune solarnom energijom • Frekvencija: 400-1000 Hz • Ciklički interval: oko 25 sekundi • Pokrivenost područja: najviše 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Proizvod & Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG	<b>TEHNIČKI PODACI</b> • Napajanje: solarne ćelije ili dugotrajne NIMH baterije koje se pune solarnom energijom • Frekvencija: 400-1000 Hz • Ciklički interval: oko 25 sekundi • Pokrivenost područja: max. 650 m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</b> • Напојување: соларни ќелии и долготрајна NIMH батерија која се полни од соларната енергија. • Фреквенција: 400-1000 Hz • Циклусен интервал: секој 25 секунди • Подрачје на покривање (заштита): макс 650m <sup>2</sup> • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.



### EC-Declaration of Conformity:



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
 Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
 Switzerland  
 www.swissinno.com

<http://www.swissinno.com/service/download.html>  
 14.10.2019, SNV\_NEW\_Product Manual\_multi\_10.lsx  
 Page 15 of 15  
 Copyright 2019

